



BUITENGEWONE
OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegee op gesag.

OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY
of South West Africa.

Published by Authority.

1/- Vrydag, 29 Maart 1935. WINDHOEK Friday, 29th March, 1935. No. 603

Die volgende Ontwerpordonnansie, wat gedurende die Eerste Sessie van die Derde Wetgewende Vergadering voorgelê sal word, word vir algemene informasie gepubliseer.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

The following Draft Ordinance which will be introduced during the First Session of the Third Legislative Assembly is published for general information.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

Bladsy
Ordonnansie betreffende die Konsolidasie en Wysiging
van Hereregte 1935 9312

Page
Transfer Duty Consolidation and Amendment Ordinance,
1935 9312

Die volgende Ontwerpordonnansie, wat by die Wetgewende Vergadering ingedien is, word gepubliseer ingevolge artikel 91 van die Reglement van Orde.

H. BENSE,
Klerk van die Vergadering.

Wetgewende Vergadering,
27 Maart 1935.

The following Draft Ordinance, having been introduced into the Legislative Assembly, is published in accordance with Standing Order No. 91.

H. BENSE,
Clerk of the Assembly.

Legislative Assembly,
27th March, 1935.

Wysigings-Ordonnansie betreffende Seëlregte en Fooie
1935 9327

Stamp Duties and Fees Amendment Ordinance, 1935 9327

ONTWERPORDONNANSIE

Om die wet betreffende die betaling van hereregte te konsolideer en te wysig.

DIT WORD VERORDEN deur die Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika as volg:—

Inleiding.

1. Die wette genoem in die eerste bylae van hierdie Ordonnansie, in die omvang soos daarin uitgedruk dat hulle te herroepe is, word en is hiermee herroep, behalwe ten opsigte van die invordering van enige regte wat voor die inwerkingtreding van hierdie Ordonnansie verskuldig geword het of berokken is.

2. Die uitdrukking “onroerende eiendom” omvat in en vir die doeleinde van hierdie Ordonnansie —

- (a) grond en die vruggebruik daarvan of enige beperkte belang daarin ander dan 'n pagkontrak;
- (b) enige myngebied of enige reg op minerale of edelgesteente of die pag daarvan (hierinlater 'n mynpag genoem) maar sluit nie prospekterkleims in nie;
- (c) enige pag (ander dan van die reg op minerale of edelgesteente) vir 'n tydperk van nie minder as vyf-en-twintig jare nie, of vir die natuurlike lewe van die huurder of enige persoon in die pagkontrak genoem of wat volgens die wil van die huurder van tyd tot tyd onbepaaldelik of vir tydperke wat, tesame met die eerste tydperk, alles tesame nie minder as vyf-en-twintig jare bedra nie, hernubaar is.

Betaling van hereregte.

3. (1) Behalwe soos in hierdie Ordonnansie spesiaal voorsien is, is regte (hierinlater “hereregte” genoem) van drie pond per honderd op die waarde van enige onroerende eiendom, ander dan 'n mynpag, en van een pond per honderd op die waarde van enige mynpag verkoop of andersins vreem of oorgedra, na die inwerkingtreding van hierdie Ordonnansie betaalbaar deur die koper van enige sodanige eiendom, of andersins deur enige persoon wat op enige sodanige eiendom geregtig word deur middel van ruiling, toekenning, sessie, skenking, legaat, testamentaire of ander erfenis, of op enige manier anderste dan deur die medium of deur middel van koop of verkoop binne ses maande vanaf die datum van die verkoop, pag, ruiling, toekenning, sessie, skenking of ander middel van verwerwing, soos die geval mag wees, en, vanaf en na afloop van sodanige ses maande en totdat betaling of deposito van die bedrag van sodanige regte geskied, rente daarop teen die koers van twaalf pond per honderd per jaar betaalbaar en betaal is.

(2) So dikwels as enige sodanige kontrak van koop, pag, ruiling, skenking of ander transaksie aangegaan is, deur welke kontrak gestipuleer word dat besit van sodanige eiendom nie gegee sal word nie of dat die voormelde verkoop, pag, ruiling, skenking of ander transaksie eers op 'n toekomstige datum van krag sal word, dan is die datum waarop sodanige kontrak aangegaan is, en nie sodanige toekomstige datum nie, die datum vanaf welke die tydruimte of termyn van ses maande in die laasvoorafgaande subartikel genoem, gereken moet word.

(3) So dikwels as enige verkoop, pag, ruiling, skenking of ander transaksie van onroerende eiendom voorwaardelik is, dan moet die voormelde tydruimte of termyn van ses maande bereken word vanaf die dag waarop die kontrak op die partye wat daaraan deel het, bindend geword het; met die verstande dat in enige geval waar enige sodanige kontrak ophefing word ter oorsake van die voorkom van enige opheffende omstandigheid na betaling van die hereregte, sodanige regte teruggegee moet word, nadat bewys van sodanige opheffing gelewer is.

DRAFT ORDINANCE

To consolidate and amend the law relating to the payment of transfer duty.

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

Preliminary.

1. The laws mentioned in the first schedule to this Ordinance, to the extent to which the same are therein expressed to be repealed, shall be and the same are hereby repealed, except as to the recovery of any duty due or incurred before the taking effect of this Ordinance.

2. The term “immovable property” in and for the purposes of this Ordinance shall include —

- (a) land or the usufruct thereof or any limited interest therein other than a lease;
- (b) any mining area or any right to minerals or precious stones or a lease thereof, (hereinafter called a “mining lease”), but shall not include prospecting claims;
- (c) any lease (other than of a right to minerals or precious stones) for a period of not less than twenty-five years, or for the natural life of the lessee or any person mentioned in the lease, or which is renewable from time to time at the will of the lessee indefinitely or for periods which, together with the first period, amount in all to not less than twenty-five years.

Payment of Transfer Duty.

3. (1). Except as in this Ordinance is specially provided, a duty, (hereinafter called “transfer duty”), of three pounds per centum upon the value of any immovable property other than a mining lease, and of one pound per centum on the value of any mining lease sold or otherwise alienated or transferred after the taking effect of this Ordinance shall be payable by the purchaser of any such property, or otherwise by any person becoming entitled to any such property by way of exchange, grant, cession, donation, legacy, testamentary or other inheritance, or in any manner otherwise than through the medium or by means of purchase and sale, within six months from the date of the sale, lease, exchange, grant, cession, donation or other means of acquisition, as the case may be, and from and after the expiration of such six months and until payment or deposit of the amount of such duty, interest thereupon at the rate of twelve pounds per centum per annum shall be payable and paid.

(2) As often as any such contract of sale, lease, exchange, donation or other transaction shall be entered into by which contract it is stipulated that possession of such property shall not be given or that the said sale, lease, exchange, donation or other transaction shall not take effect until some future date, the date at which such contract was entered into and not such future date shall be the date from which the space or term of six months mentioned in the last preceding sub-section shall be reckoned.

(3) As often as any sale, lease, exchange, donation, or other transaction of immovable property shall be conditional, then the said space or term of six months shall be calculated as from the day on which the contract became binding on the parties thereto, provided that in case any such contract shall become dissolved by reason of the happening of any dissolving condition after the payment of transfer duty, then upon proof given of such dissolution such duty shall be returned.

Taksasie vir betaling van hereregte.

Valuation for Payment of Transfer Duty.

4. In die geval van die transport van onroerende goedere ter oorsake van 'n koopkontrak, moet die waarde geneem word die volle en ware vergoeding te wees wat aan die verkoper oorgaan, met die verstande dat in enige geval die volgende vorderinge of onkoste wat uit die voormelde verkoop ontstaan of daaraan verbonde is, nie beskou sal word in sodanige waarde inbegrepe te wees nie; te wete:—

4. In the case of the transfer of immovable property by reason of a contract of sale, the value shall be taken to be the full and true consideration passing to the seller provided that, in any event, the following charges or expenses arising out of or connected with the said sale, shall not be taken to be included in such value; that is to say:—

- (1) Die koste van enige opmeting van die voormelde eiendom wat voor en vir die doel van die voormelde verkoop gedoen is, en van enige opmeting van sodanige eiendom wat na die verkoop gedoen mag word, en die koste van alle diagramme en sodanige verdelinge en van die plan van die grond wat tydens die verkoop vertoon is;
- (2) Die vordering wat die vendu-afslaer vir die voorwaardes van die voormelde verkoop gemaak het;
- (3) Die kommissie, indien enige, wat deur die koper betaal is aan enige vendu-afslaer, makelaar of agent deur of deur wie se bemiddeling die verkoop van die eiendom uitgevoer mag wees, twee pond en tien sjjelings per honderd op die bedrag van die koopsom nie te bowe gaande nie;
- (4) Die hereregte op die voormelde verkoop betaalbaar;
- (5) Die koste van alle aktes wat nodig is om die transport van sodanige eiendom te bewerkstellig, en van die verbandakte, indien enige, en van alle nodig seëls;
- (6) Die vorderinge van transport- en verbandmakers en agente, wat deur die bewerkstelliging van die transport van die voormelde eiendom berokken is;
- (7) Die huur of belasting (indien enige) wat aan die Regering of enige munisipaliteit op die voormelde eiendom betaalbaar is.

- (1) The cost of any survey of the said property which shall have been made prior to, and for the purposes of, the said sale, and of any survey of such property which may be made after the sale, and the cost of all diagrams and such divisions and of the plan of the property exhibited at the time of sale;
- (2) The charge made by the auctioneer for the conditions of the said sale;
- (3) The commission, if any, paid by the purchaser to any auctioneer, broker or agent, by or through whom the sale of the property may have been effected, not exceeding two pounds and ten shillings per centum upon the amount of the purchase money;
- (4) The transfer duty payable on the said sale;
- (5) The cost of all deeds necessary for effecting transfer of such property, and of the mortgage deed, if any, and of all necessary stamps;
- (6) The charges of conveyancers, and agents, incurred in effecting the transfer of the said property;
- (7) The rent or tax (if any) payable to the Government or any Municipality upon the said property.

5. (1) Vir die doel om die waarde vas te stel van onroerende eiendom wat, anderste as deur middel van verkoop of pag, van eienaars wissel, is dit die plig van die magistraat van die distrik waarin die te transportere eiendom lê (hierinafter "die magistraat" genoem), om na goeddunkê, of regte te eis op die bedrag waarteen sodanige eiendom vir munisipale doeleinde getakseer is, waar sodanige taksasie bestaan, of om 'n bevoegde en onpartydige persoon te benoem om onder plegtige verklaring die juiste en billike waarde van sodanige eiendom vas te stel, en die redelike onkoste van sodanige taksasie is betaalbaar deur die persoon wat aanspreeklik is vir die betaling van die regte; en die bedrag van sodanige munisipale taksasie of die bedrag waarteen sodanige taksateur die voormelde eiendom takseer, soos die geval mag wees, is die bedrag waarop regte vorderbaar is; Met die verstande dat ten opsigte van die verowering van 'n vruggebruik of beperkte belang in grond soos in paragraaf (a) van artikel twee vermeld, die regte bereken moet word met inagneming van die waarde van die eiendom en die duur of omvang van die belang daarin, en sodanige regte is invorderbaar, onverskillig of die bedeelde trag om hulle belange in hulle name in die aktekantoor te laat registreer al dan nie:

5. (1) For the purpose of ascertaining the value of immovable property changing proprietors otherwise than by means of sale or lease it shall be the duty of the Magistrate of the district in which the property to be transferred is situate (hereinafter called "the Magistrate"), at his discretion, either to claim duty upon the amount for which such property is valued for municipal purposes, where such valuation exists, or to appoint some competent and disinterested person to ascertain upon solemn declaration the just and fair value of such property, and the reasonable expenses of such valuation shall be payable by the person chargeable with the payment of the duty; and the amount of such municipal valuation or the amount at which such valuator shall value the said property, as the case may be, shall be the amount upon which duty shall be chargeable: Provided that with regard to the acquisition of a usufruct or limited interest in land as mentioned in paragraph (a) of section two, the duty shall be calculated with reference to the value of the property and the duration or extent of the interest therein, and such duty shall be recoverable whether the beneficiaries shall or shall not seek to have their interests registered in their names in the Deeds Registry Office:

Met die verstande dat niks hierin bevat geag of beskou moet word nie, as sou dit enige persoon wat hom veronreg ag, verhinder om voor die Hooggeregshof van die Gebied die taksasie waarop die regte geëis is, in hersiening te bring.

Provided that nothing herein contained shall be held or taken to prevent any person who shall consider himself aggrieved from bringing in review before the High Court of the Territory, the valuation upon which duty has been claimed.

(2) In die geval van 'n persoon wat sodanige pagkontrak soos in paragraaf (c) van artikel twee genoem aangaan, moet hereregte betaal word op die volle waarde van die gepagte eiendom.

(2) In the case of a person entering into such a lease as is mentioned in paragraph (c) of section two, transfer duty shall be paid on the full value of the property leased.

(3) In die geval van 'n persoon wat 'n mynpag aangaan, word die totale bedrag van paggeld vir die hele tydperk waarvoor die pag aangegaan is, en boonop die waarde van enige ander vergoeding wat vir sodanige pag gegee of belowe mag word, geag en beskou word die bedrag te wees ten opsigte waarvan hereregte betaal moet word: Met die verstande altyd dat as enige sodanige pag vir die tyd van die natuurlike lewe van enige persoon daarin genoem is, of ingeval dit van tyd tot tyd onbepaaldelik hernubaar is volgens die wil van die huurder, word sodanige pag, vir die doel van die skatting van die bedrag van die hereregte daarop, geag of beskou te wees 'n pag vir vyf-en-twintig jare, gereken vanaf die datum daarvan op die basis van die gemiddelde paggeld daarin genoem en boonop enige ander vergoeding wat vir sodanige pag gegee of belowe mag word.

(3) In the case of a person entering into a mining lease, the total amount of rent for the whole period for which the lease has been entered into and in addition the value of any other consideration which may be given or promised for such lease shall be deemed and taken to be the amount on which transfer duty shall be paid in respect thereof: Provided always that if any such lease is for the term of the natural life of any person mentioned therein or in case it be renewable from time to time at the will of the lessee indefinitely, such lease shall for the purpose of estimating the amount of transfer duty on the same be deemed or taken to be a lease for twenty-five years reckoned from the date thereof on the basis of the average rent mentioned therein and in addition any other consideration which may be given or promised for such lease.

(4) Wanneer dit in enige geval van verkoop en koop van eiendom met inbegrip van 'n verkoop, eksekusie of in insolvente of afgestane boedels vir die magistraat blyk dat die koopprys daarvan aanmerklik minder is as sy juiste

(4) When in any case of sale and purchase of property, including a sale in execution, or in insolvent or assigned estates, it shall appear to the Magistrate that the purchase

en billike waarde, is die voormelde magistraat bevoeg om 'n taksasie van die voormelde eiendom te laat maak op die wyse en in die vorm in subartikel (1) van hierdie artikel voorsien, en ingeval die aldus vasgestelde waarde die bedrag van die voormelde prys of koopsom met een-derde van die bedrag van sodanige prys of koopsom te bowe gaan, dan word die bedrag van sodanige taksasie geag en beskou die prys of koopsom van sodanige eiendom vir die doeleinde van hierdie Ordonnansie te wees, en regte daarop tesame met die redelike onkoste van sodanige taksasie, is betaalbaar deur die persoon wat aanspreeklik vir die betaling van regte is; maar ingeval sodanige waarde die voormelde prys of koopsom nie met een-derde daarvan te bowe gaan nie, moet die regte op sodanige prys of koopsom ontvang word, en die onkoste van die taksasie moet deur die Administrasie gedra word: Met die verstande dat niks hierin bevat geag of beskou moet word nie, as sou dit enige persoon wat hom veronreg beskou, verander om sodanige taksasie voor die Hooggeregshof van die Gebied in hersiening te bring.

(5) Waar enige addisionele waardevolle vergoeding ander dan geld deur die koper aan die verkoper of aan enige ander persoon gegee of belowe word, of waar ooreengekom word dat dit gegee sal word, dan staan dit aan die verkoper en die koper respektiefflik vry om by wyse van plegtige verklaring 'n waarde in geld op sodanige vergoeding te plaas en sodanige waarde moet by die betaalde of te betale geldsom gevoeg word en hereregte moet op die gesamentlike bedrag betaal word, en ingeval die voormelde verkoper en koper nie dieselfde waarde daarop plaas nie, dan moet regte betaal word op die hoër ene van die twee waardes aldus geplaas:

Met die verstande dat die voorsiening van subartikel (4) van hierdie artikel toepassing het op die waarde of waardes aldus geplaas, ingeval dit vir die magistraat blyk dat dit of hulle aanmerklik minder is as die juiste of billike waarde van sodanige vergoeding, of ingeval die verkoper en koper nie elkeen 'n waarde daarop plaas nie.

(6) Geen taksasie van enige eiendom vir doeleinde van hereregte mag te eniger tyd nadat enige geldsom ontvang is (behalwe as 'n deposito) as synde die hereregte betaalbaar op sodanige eiendom, en nadat 'n finale kwitansie vir sodanige regte uitgereik is, gemaak word nie.

6. Alle regte en rente betaalbaar kragtens die voorsiening van hierdie Ordonnansie moet aan die magistraat betaal word, wat 'n kwitansie daarvoor moet gee; en geen transport van enige eiendom mag bewerkstellig word nie, tensy sodanige kwitansie vertoon word aan en gedeponeer word by die registrateur van aktes.

7. (1) Geen magistraat mag 'n kwitansie uitreik nie (behalwe 'n kwitansie vir gedeponeerde geld) vir die bedrag van enige sodanige regte soos voormeld betaalbaar op of ten opsigte van enige verkoop en koop van enige sodanige eiendom soos voormeld, totdat die verkoper 'n plegtige verklaring afgelê en onderteken het in hoofsaak ooreenkomstig die vorm gemerk "B" in die Tweede Bylae.

(2) In die geval van onroerende eiendom wat van einaars wissel deur middel van ruiling, skenking, legaat of erfenis of pag, moet die plegtige verklaring wat in die verskeie gevalle benodig is, in hoofsaak wees ooreenkomstig die vorms "C", "D", "E", "F", "G", "H" en "I" in die Tweede Bylae.

8. So dikwels as dit vir die magistraat blyk dat enige agent, vendu-afslaer, makelaar of ander persoon wat vir of ten behoeve van enige sodanige verkoper of koper van enige sodanige eiendom soos voormeld ageer, self in sy voormelde hoedanigheid die kontrak van verkoop of koop bewerkstellig en aangegaan het, dan is dit vir sodanige magistraat wettig om die plegtige verklaring van sodanige agent, vendu-afslaer, makelaar of ander persoon soos voormeld te eis en te ontvang, hetsy in plaas van of boonop dié van sy prinsipaal, al na sodanige magistraat onder die omstandighede geskik mag ag, en die af te lê plegtige verklaring moet in hoofsaak wees ooreenkomstig die vorm "J" in die Tweede Bylae.

9. As iemand in enige geval laat blyk dat die verkoper of die koper van enige sodanige eiendom gesterf of uit die Gebied getrek het sonder dat hy die nodige plegtige verklaring gemaak of onderteken het, kan die magistraat of sodanige plegtige verklaring agterweë laat of in plaas daarvan die plegtige verklaring ontvang van sodanige ander persoon wat in die posisie mag wees om te getuig aangaande die besondere sake wat in sodanige verklaring uiteengesit moet word.

10. So dikwels as enige kontrak van verkoop waarop hereregte betaalbaar is, opsy gesit of gekanselleer of ongeldig verklaar of gemaak word deur die uitspraak van enige bevoegde hof, is die hereregte op sodanige verkoop, indien onbetaal, nie betaalbaar nie, en indien betaald, moet dit teruggegee word.

price of the same is considerably less than its just and fair value, it shall be competent for the said Magistrate to cause a valuation of the said property to be made in the manner and form provided in sub-section one of this section and in case the value so ascertained shall exceed the amount of the said price or purchase money by one third of the amount of such price or purchase money, then the amount of such valuation shall be deemed or taken to be the price or purchase money of such property for the purposes of this Ordinance, and duty thereupon together with the reasonable expenses of such valuation, shall be payable by the person chargeable with the payment of duty; but in case such value shall not exceed the said price or purchase money to the extent of one third thereof, the duty shall be received upon such price or purchase money, and the expense of the valuation shall be borne by the Administration: Provided that nothing herein contained shall be held or taken to prevent any person who shall consider himself aggrieved from bringing such valuation in review before the High Court of the Territory.

(5) Where some additional valuable consideration other than money shall be given or promised or agreed to be given by the purchaser to the seller or to any other person, then the seller and the purchaser shall be respectively at liberty to put by way of solemn declaration a value in money upon such consideration and such value shall be added to the sum of money paid or to be paid, and transfer duty shall be paid upon the conjoint amount, and in case the said seller and purchaser shall not put the same value thereon then duty shall be paid upon the higher of the two values so put:

Provided that the provisions of sub-section (4) of this section shall apply to the value or values so put in case it or they shall appear to the Magistrate to be considerably less than the just or fair value of such consideration, or in case the seller and purchaser shall not each of them put a value thereupon.

(6) No valuation of any property for transfer duty purposes shall be capable of being made at any time after any sum of money shall have been received (except as a deposit) as being the transfer duty payable upon such property and after a final receipt shall have been granted for such duty.

6. All duties and interest payable under the provisions of this Ordinance shall be paid to the Magistrate, who shall give a receipt for the same, and no transfer of any property shall be made unless such receipt shall have been produced to and deposited with the Registrar of Deeds.

7. (1) No Magistrate shall grant a receipt (except a receipt for money deposited) for the amount of any such duty as aforesaid payable upon or in respect of any sale and purchase of any such property as aforesaid, until the seller shall have taken and subscribed a solemn declaration in substance in the form marked "A", and until the purchaser shall have taken and subscribed a solemn declaration in substance in the form marked "B" in the second Schedule.

(2) In the case of immovable property changing proprietors by means of exchange, donation, legacy or inheritance, or lease the solemn declaration required in the various instances shall be in substance in the forms "C", "D", "E", "F", "G", "H", and "I" in the second Schedule.

8. As often as it shall appear to the Magistrate that any agent, auctioneer, broker or other person acting for or on behalf of any such seller or purchaser of any such property as aforesaid has himself in his said capacity, made and entered into the contract of sale or purchase, then it shall be lawful for such Magistrate to demand and receive the solemn declaration of such agent, auctioneer, broker or other person as aforesaid, either in lieu of or in addition to that of his principal according as such Magistrate shall under the circumstances deem fit, and the solemn declaration to be taken shall be in substance in the form "J" in the second Schedule.

9. If in any case it shall be made to appear that the seller or the purchaser of any such property has died or departed from this Territory without having taken and subscribed the necessary solemn declaration the Magistrate may either dispense with such solemn declaration or receive in lieu thereof the solemn declaration of such other person as may be in a position to testify to the particular matters to be set forth in such declaration.

10. As often as any contract of sale upon which transfer duty shall be payable, shall be set aside, or cancelled, or declared or made void by the judgment of any competent court, the transfer duty upon such sale, if unpaid, shall not be payable, and if paid shall be returned.

Vrystellinge van hereregte.

11. Vrystelling van die verpligting om hereregte kragtens die voorsieninge van hierdie Ordonnansie te betaal, is geoorloof in die gevalle en in die omvang hierinlater uiteengesit, te wete:

- (1) Wanneer enige persoon wat op die registers van die aktekantoor as medeëienaar van enige eiendom verskyn, daardie eiendom koop, word die regte op daardie proporsie van die kooppeld wat sy individuele aandeel of belang verteenwoordig, nie van hom gevorder nie.
- (2) Van enige persoon wat 'n afstammeling van enige oorlede persoon is, en wat die erfgenaam of een van die erfgenames, *ab intestato*, van sodanige oorlede persoon sou wees en wat, as 'n erfgenaam of legataris, 'n reg op die boedel het, die onroerende goedere in die boedel of enige gedeelte daarvan koop of oorneem, is die regte op soveel van die kooppeld of waarde van sodanige eiendom as wat sy aandeel in die aldus gekoofte of oorgenome eiendom verteenwoordig, indien beskou as, of asof 'n erfgenaam *ab intestato*, nie vorderbaar nie; en die eggenoot van enige sodanige erfgenaam of legataris, of die voog, kurator of trustee van enige sodanige erfgenaam of legataris, wat vir en in die naam van sodanige erfgenaam of legataris koop, word geag en beskou sodanige erfgenaam vir die doeleinde van hierdie vrystelling te wees.
- (3) Van enige erfgenaam of legataris van enige oorlede persoon, synde sodanige persoon as ho onder subartikel (2) beskrywe, wat eis dat enige van die onroerende goedere deur hom van die oorledene geëwwe of deur die oorledene aan hom bemaak of vooruitbemaak, van die naam van die oorledene op sy eie naam oorgeskryf word, is geen regte op die bedrag van sy aandeel aan die aldus te transportere eiendom vorderbaar nie, ingeval die oorledene intestaat gesterf het of veronderstellende dat dit gebeur het.
- (4) Van geen oorlewende gade is enige hereregte op enige koop of erfenis of ander wyse van oorneem van onroerende goedere van en uit die boedel van die oorlede gade vorderbaar nie; nog word daar enige sodanige regte betaalbaar op enige eiendom geëwwe van of bemaak of vooruitbemaak deur sodanige gade ter oorsake van die feit dat die oorlewende deur die testament of ander testamentaire beskikking van sodanige oorlede gade belas is met die betaling van porsies aan kinders of andere, of met die betaling van enige geldbedrag in die boedel.
- (5) Elke koop of ander kontrak gesluit deur enige oorlewende gade met enige erfgenaam of legataris van die oorlede gade waardeur sodanige oorlewende gade van sodanige erfgenaam of legataris sy of haar aandeel of porsie van enige van die onroerende goedere van die boedel van die oorlede gade verwerf, is vrygestel van regte op soortgelyke wyse asof sodanige koop of kontrak deur sodanige oorlewende gade met sodanige boedelberedderaars gesluit was, solank as sodanige erfgenaam of legataris nie transport van die eiendom aldus aan sodanige oorlewende gade verkoop of andersins van die hand gesit van of uit die voormelde boedel gekry het nie, maar nie langer nie.
- (6) Wanneer enige oorlewende gade as enigste en universele erfgenaam van die eerssterwende gade ingestel is onderhewig aan die verpligting van in toekomstige tyd voorsiening te maak vir die kinders uit die huwelik uit die boedel van sodanige eerssterwende gade, is sodanige kinders respektieflik geregtig om, as die geleentheid hom voordoen, aanspraak te maak op die vrystellings voorsien in subartikels (2) en (3) van hierdie artikel, presies asof hulle, gesamentlik met die oorlewende gade, ingestel was as erfgenames van die eerssterwende gade.
- (7) Die eggenoot van enige vrou met wie hy in gemeenskap van goedere gehuwd is, kan enige eiendom wat in die aktekantoor in haar naam staan, op sy eie naam sonder die betaling van hereregte laat oorskrywe.
- (8) So dikwels as die eienaar van enige onroerende eiendom, synde 'n eggenoot of aanstaande eggenoot of synde 'n vrou of 'n aanstaande vrou, of synde die ouer van 'n eggenoot of vrou of van 'n aanstaande eggenoot of vrou, toestem of besluit om die beheerreg oor die eiendom te verleen aan trustees, ten einde daardeur voorsiening te maak vir die onderhoud van die huwelik of vir die vrou of aanstaande vrou of vir die kinders uit die huwelik, kan transport van sodanige eiendom bewerkstellig word aan sodanige trustees sonder die betaling van hereregte: Met die verstande dat hierdie vrystelling net toepassing het op gevalle waar geen vergoeding in geld of eiendom gegee of belowe word nie aan die eienaar van die eiendom waaromtrent

Exemptions from Transfer Duty.

11. Exemptions from the obligation to pay transfer duty under the provisions of this Ordinance shall be allowed in the cases and to the extent hereinafter set forth, that is to say:

- (1) When any person appearing upon the records of the Deeds Registry to be a joint owner of any property shall purchase that property, he shall not be charged with duty upon that proportion of the purchase money which represents his individual share or interest.
- (2) Any person being a descendant of any deceased person, and who would be the heir, or one of the heirs, *ab intestato*, of such deceased person, who shall, being entitled as an heir or legatee in the estate, purchase or take over the immovable property in the estate, or any part thereof, shall not be chargeable with duty upon so much of the purchase money or value of such property as represents his share in the property so purchased or taken over, considered as, or as if, an heir *ab intestato*; and the husband of any such heir or legatee, or the tutor, curator, or trustee of any such heir or legatee, purchasing for and in the name of such heir or legatee, shall be deemed and taken to be such heir for the purposes of this exemption.
- (3) Any heir or legatee of any deceased person, being such a person as has been above described under subsection (2), who shall require to have any of the immovable property inherited by him from the deceased, or by the deceased legated or prelegated to him, removed from the name of the deceased into his own name, shall not be chargeable with duty upon the amount of his share in the property so to be transferred, in case or supposing that the deceased died intestate.
- (4) No surviving spouse shall be chargeable with any transfer duty upon any purchase or inheritance, or other mode of taking over, from and out of the estate of the deceased spouse of any immovable property; nor shall any such duty become payable upon any property inherited from, or legated or prelegated by such deceased spouse, by reason that the survivor has been charged by the will or other testamentary disposition of such deceased spouse with the payment of portions to children, or others, or with the payment of some amount of money into the estate.
- (5) Every purchase or other contract concluded by any surviving spouse with any heir or legatee of the deceased spouse, whereby such surviving spouse shall acquire from such heir or legatee his or her share or portion of any of the immovable property of the estate of the deceased spouse, shall be exempt from duty, in like manner as if such purchase or contract had been concluded by such surviving spouse with the administrators of such estate, so long as such heir or legatee shall not have received transfer from or out of the said estate of the property so sold, or otherwise disposed of, to such surviving spouse, but no longer.
- (6) When any surviving spouse shall have been instituted as sole and universal heir of the first dying spouse subject to the obligation of making provision at some future time for the children of the marriage out of the estate of such first dying spouse, such children shall respectively be entitled, should occasion arise, to claim the exemptions provided in sub-sections (2) and (3) of this section, precisely as if they had been, jointly with the surviving spouse, instituted heirs of the first dying spouse.
- (7) The husband of any woman to whom he shall be married in community of property may have any property standing in the Deeds Registry Office in her name removed into his own name without the payment of transfer duty.
- (8) As often as the owner of any immovable property, being a husband or intended husband, or being a wife or an intended wife, or being the parent of a husband or wife, or of an intended husband or wife, shall agree or determine to vest such property in trustees, for the purpose of thereby making a provision for the support of the marriage, or for the wife or intended wife, or for the children of the marriage, transfer of such property may be made to such trustees without the payment of transfer duty: Provided that this exemption shall only extend to cases in which no consideration in

die voorneme bestaan om die beheerreg daarvan aan trustees te verleen, op grond van die voormelde trusts, of op grond van soortgelyke trusts.

- (9) In elke geval waarin enige persoon waaromtrent uit die registers in die aktekantoor blyk dat hy slegs 'n trustee vir enige ander persoon is, onverskillig of die laasgenoemde 'n minderjarige of meerderjarige is of in die staat van 'n gehude vrou is al dan nie, kan die aldus in trust gehoue eiendom sonder die betaling van hereregte van die naam van die trustee oorgeskrywe word op dié van sodanige ander persoon wat daarop geregtig is dat hy aldus oorgeskrywe word.
- (10) In elke geval van vrywillige of gedwonge skeiding van medeënaars van onroerende goedere moet alle veranderinge in die registers van die aktekantoor wat vir behoorlike registrasie van die afsonderlike deur elkeen afsonderlik te houe aandele benodig is, sonder betaling van hereregte gemaak word, ingeval die persoon wat vrystelling van sodanige betaling verlang, by die amptenaar gemagtig om hereregte te ontvang of by die registrateur van aktes 'n plegtige verklaring aflê en deponeer, so veel as nodig ooreenkomstig die vorm "K" in die Tweede Bylae, ten effekte dat ny geen geld of ander waardevolle vergoeding aan sy gewese medeënaars of enige van hulle gegee het of moet gee nie vir of ten opsigte van die aandeel van hom oorgemaak en waaromtrent hy verlang dat dit in sy naam geregistreer word: Met die verstande dat as sodanige persoon, vir die gelykstelling van die skeiding of om enige ander rede, aan sy gewese medeënaars of enige van hulle enige geld of ander waardevolle vergoeding vir die voormelde aandeel aan hom oorgemaak gegee het of toegestem het dat hy dit sal gee, hy deur voormelde plegtige verklaring die bedrag of waarde moet vermeld wat deur hom gegee is of gegee moet word, en op sodanige waarde of bedrag is hereregte betaalbaar; Met die verstande dat die voorsieninge van subartikel (4) van artikel vyf van hierdie Ordonnansie toepassing het op die waarde van enige vergoeding ander dan geld wat gegee is of gegee moet word, ingeval dit vir die magistraat wat die hereregte moet ontvang, blyk dat sodanige waarde aanmerklik minder is as die billike en juiste waarde van sodanige vergoeding.
- (11) Enige persoon, synde 'n afstammeling of 'n oorlewende gade van enige persoon wat deur testament of andersins enige onroerende goedere met 'n *fidei-commissum* of ander gelyksoortige beperking ten opsigte van sodanige afstammeling of oorlewende gade belas het, sodat die laasgenoemde slegs geregtig is op lewenslange of ander beperkte vruggebruik van sodanige eiendom, mag sy reg op sodanige beperkte vruggebruik van sodanige eiendom in die aktekantoor sonder betaling van hereregte laat registreer.
- (12) Enige persoon wat aanspraak maak op vry eiendom in oorskot na afloop of delging van enige vorige *fidei-commissum* of ander soortgelyke beperkte vruggebruik wat sodanige eiendom belas, andersins dan deur afstand, mag, ingeval sodanige persoon 'n afstammeling is binne die vierde graad van die persoon wat sodanige *fidei-commissum* of ander soortgelyke las oplê, die voormelde eiendom as sy eie in die aktekantoor sonder die betaling van hereregte laat registreer.
- (13) So dikwels as enige onroerende eiendom deur die testament van 'n oorlede gade dermate beperk en gereël word dat dit na die dood van die oorlewende gade wat kragtens sodanige testament op 'n lewenslange vruggebruik geregtig is, moet gaan na en behoort aan enige kind of ander afstammeling van die oorlede gade wat kragtens en ooreenkomstig subartikel (3) van hierdie subartikels, of kragtens enige ander wet, ingeval sodanige oorlewende gade dood was, geregtig sou wees om transport van sodanige eiendom vry van regte te verkry, dan, ingeval sodanige oorlewende gedurende sy of haar leeftyd dit goed dink om van sy of haar lewenslange vruggebruik ten gunste van die kind of ander afstammeling in oorskot afstand te doen en dit op te gee, is sodanige kind of ander afstammeling geregtig om gedurende die leeftyd van sodanige oorlewende, transport van sodanige eiendom vry van hereregte te neem.
- (14) So dikwels as die trustee van enige insolvente boedel in die uitoefening van die magte volgens wet deur hom as sodanige trustee besit weier om enige kontrak vir die verkoop van vaste eiendom deur die insolvent voor sekwestrasie aangegaan na te kom, is deur die persoon wat van sodanige insolvent koop, geen hereregte op sodanige verkoop betaalbaar nie, en sodanige regte, indien voor die sekwestrasie betaal, moet teruggegee word; en in die geval van 'n later verkoop van so-

money or property shall be given or promised to the owner of the property proposed to be vested in trustees, upon the trusts aforesaid, or upon trusts of the like nature.

- (9) In every case in which any one person shall, by the records in the Deeds Registry Office, appear to be merely a trustee for any other person, whether the latter shall be a minor or a major, or under coverture or not, the property so held in trust may be removed from the name of the trustee to that of such other person being entitled to have it so removed, without the payment of transfer duty.
- (10) In every case of voluntary or compulsory partition between joint owners of immovable property, all changes in the records of the Deeds Registry required for the due registration of the separate shares, to be held by each in severalty, shall be made without payment of transfer duty in case the person claiming exemption from such payment shall make and deposit with the officer authorised to receive transfer duty, or with the Registrar of Deeds, a solemn declaration as nearly as is material in the form "K" in the second Schedule, that he has not given nor is to give, any money or other valuable consideration to his late co-proprietors or any of them for or in regard to the share assigned to him, and which he desires to have registered in his name: Provided that if for the equalising of partition or for any other reason, such person shall have given or agreed to give to his late co-proprietors, or any of them, any money or other valuable consideration for the said share so assigned to him, he shall, by solemn declaration as aforesaid, state the amount or value given or to be given by him, and transfer duty shall be payable upon such value or amount: Provided that the provisions of sub-section (4) of section five of this Ordinance shall apply to the value of any consideration other than money given, or to be given, in case it shall appear to the Magistrate who is to receive the transfer duty that such value is considerably less than the fair and just value of such consideration.
- (11) Any person, being a descendant or a surviving spouse of any person who shall, by will or otherwise, have burthened any immovable property with a *fidei-commissum*, or other similar restriction, in regard to such descendant or surviving spouse, so that the latter shall be entitled only to a life or other limited interest in such property, may have his title to such limited interest in such property recorded in the Deeds Registry Office, without the payment of Transfer duty.
- (12) Any person claiming free property in remainder after the expiration or extinction of any previous *fidei-commissum*, or other similar limited interest burthening such property, otherwise than by waiver may, in case such person be a descendant within the fourth degree of the person imposing such *fidei-commissum* or other similar burthen, have the said property registered as his own in the Deeds Registry without the payment of transfer duty.
- (13) As often as any immovable property shall by the will of a deceased spouse be so limited and settled that it is, upon the death of the surviving spouse who is by such will entitled to a life interest therein, to go and belong to some child or other descendant of the deceased spouse, who would under or according to sub-section (3), of these sub-sections, or by any other law, be entitled in case such surviving spouse were dead, to obtain transfer of such property free of duty, then, in case such survivor shall during life see fit to waive and give up his or her life interest, in favour of the child or other descendant in remainder, such child or other descendant shall be entitled to take during the life of such survivor transfer of such property free of transfer duty.
- (14) As often as the trustee of any insolvent estate, in the exercise of the powers by law possessed by him as such trustee, shall refuse to fulfil any contract for the sale of fixed property made by the insolvent before sequestration, no transfer duty upon such sale shall be payable by the purchaser from such insolvent, and

danige eiendom uit die insolvente boedel mag die verklaring van die verkoper verander word, sodat dit die feit van sodanige vorige verkoop en van sodanige kansellering daarvan vermeld.

- (15) So dikwels as die trustee van enige insolvente boedel dit verkies om enige ooreenkoms wat deur die insolvent aangaande die verkoop of ruiling van enige onroerende eiendom aangegaan is, op te gee, is daar geen hereregte op sodanige verkoop betaalbaar nie: Met die verstande dat sodanige regte, indien deur die insolvent betaal, nie teruggegee sal word nie; en mits die plegtige verklaring wat die verkoper moet aflê, ingeval hy enige tweede of later verkoop doen, so veel as nodig ooreenkomstig die vorm gemerk "L" in die Tweede Bylae moet wees.
- (16) So dikwels as enige insolvent deur ooreenkoms met sy krediteurs verlof kry om enige van die onroerende eiendom te behou of oor te neem wat op die datum van die order tot sekwestrasie aan sodanige insolvent behoort het en nog op die naam van sodanige insolvent geregistreer bly, is daar geen hereregte op sodanige transaksie betaalbaar nie.
- (17) Dit is wettig vir die registrateur van aktes om, nadat bewys tot sy voldoening gelewer is dat enige persoon, bona fide handelende, 'n fout begaan het ten opsigte van die registrasie van enige transport, toe te staan dat sodanige transporte wat nodig mag wees vir die verbetering van die voormelde fout, in die aktekantoor vry van hereregte aangeneem word.
- (18) As in enige geval enige persoon wat, nadat hy borgsteller geword het vir die betaling van die kooppeld vir enige eiendom deur die koper, sodanige kooppeld betaal het, en sodanige borgsteller die aldus betaalde geld ter oorsake van insolvensie, afwesigheid uit die Gebied of ander oorsaak nie kan terugkry nie, en gewillig of begerig is om transport van die eiendom op sy eie naam te neem, mag die registrateur van aktes, as hy dit goed dink, na bewyslewing aangaande die feite deur plegtige verklaring, die aanneming van die transport direk van die verkoper aan sodanige borgsteller na betaling van enkele regte, onverskillig of deur die koper of deur die borgsteller, asof die verkoop *ab initio* aan sodanige borgsteller geskied was, magtig; met die verstande dat niks hierin bevat die respektiewe regte en remedies van sodanige verkoper en sodanige koper ten opsigte van sodanige eerste of oorspronklike verkoop aantas nie.
- (19) Die Administrateur kan na goëddunke en kragtens 'n sertifikaat deur hom uitgereik, enige verkoop, ruiling, skenking, toekenning of transport van onroerende eiendom van die betaling van hereregte vrystel.

12. So dikwels as enige kontrak van verkoop waarop hereregte betaalbaar is, deur wedersydse toestemming van die verkoper en die koper gekanselleer en nietig verklaar word, voordat transport bewerkstellig is, sonder dat enige gedeelte van die kooppeld betaal of enige waardevolle vergoeding deur of ten behoeve van die koper gegee of belowe is, ten einde die toestemming van die verkoper tot sodanige kansellering te verkry, en ingeval sodanige verkoop aldus gekanselleer en nietig verklaar is binne ses maande vanaf die dag van verkoop, maar nie andersins nie, moet die hereregte op sodanige verkoop kwytskessel word: Met die verstande—

- (1) Dat die verkoper en die koper ten opsigte van sodanige kansellering plegtige verklaringe moet aflê wat in hoofsaak ooreenkomstig die vorms gemerk "M" en "N" in die Tweede Bylae moet wees.
- (2) Dat die magistraat, ingeval enige verkoper of koper tengevolge van enige oorsaak sodanige verklaring nie kan aflê nie, die verklaring van sodanige verkoper of koper agterweë kan laat en, as hy dit goed dink, die verklaring van enige agent of persoon wat met die omstandighede bekend is, kan vereis of aanneem.

13. So dikwels as enige kontrak van verkoop waarop hereregte betaalbaar is, tengevolge van wedersydse toestemming van die verkoper en koper gekanselleer en nietig verklaar word, voordat transport bewerkstellig is, dan, ingeval enige gedeelte van die koopprijs betaal of enige waardevolle vergoeding deur een van die twee partye aan die ander ten opsigte van sodanige kansellering gegee of belowe is, is hereregte betaalbaar net op die aldus betaalde som of die waarde van enige vergoeding ander dan geld aldus gegee, sodanige waarde te worde vasgestel op die wyse in sub-artikel (1) van artikel vyf van hierdie Ordonnansie voorsien; en die verkoper kan by 'n tweede verkoping van die voormelde eiendom die deur hom te make verklaring wysig, deurdat hy die omstandighede van sodanige vorige verkoop en die kansellering daarvan vermeld.

such duty if paid before the sequestration shall be returned; and in case of subsequent sale of such property out of the insolvent estate the declaration of the seller may be altered so as to set forth the fact of such previous sale and of such cancellation thereof.

- (15) As often as the trustee of any insolvent estate shall elect to abandon any agreement which shall have been entered into by the insolvent for the purchase or exchange of any immovable property, no transfer duty shall be payable upon such sale: Provided that such duty, if it has been paid by the insolvent, shall not be returned; and provided that the solemn declaration to be made by the vendor, in case he shall make any second or subsequent sale, shall be as nearly as is material in the form marked "L" in the second Schedule.
- (16) As often as any insolvent shall, by agreement with his creditors, be permitted to retain or take over any of the immovable property which belonged to such insolvent at the date of the order of sequestration and still remaining unregistered in the name of such insolvent, no transfer duty shall be payable upon such transaction.
- (17) It shall be lawful for the Registrar of Deeds upon proof made to his satisfaction, that any person acting *bona fide*, has made a mistake in regard to the registration of any transfer, to permit such transfers as may be necessary for the correction in the Deeds Registry of the said mistake to be passed free of transfer duty.
- (18) If in any case any person who having become surety for the payment by the purchaser of the purchase money of any property shall have paid such purchase money, and by reason of insolvency, absence from the Territory or other cause, such surety shall be unable to recover the money so paid, and shall be willing or desirous of taking transfer of the property into his own name, the Registrar of Deeds may, if he shall see fit, upon proof by solemn declaration of the facts, authorise the passing of transfer of the property direct from the vendor to such surety upon payment of single duty, whether paid by the purchaser or by the surety, as if the sale had been *ab initio*, to such surety: Provided that nothing herein contained shall effect the respective rights and remedies of such vendor and such purchaser in regard to such first or original sale.
- (19) The Administrator may in his discretion and under a certificate issued by him exempt from the payment of transfer duty any sale, exchange, donation, grant, or transfer of immovable property.

12. As often as any contract of sale upon which transfer duty shall be payable, shall be cancelled and rescinded by mutual consent of the vendor and the purchaser, before transfer made, without any part of the purchase money having been paid, or any valuable consideration given or promised by or on behalf of the purchaser, for the purpose of obtaining the consent of the vendor to such cancellation, the transfer duty upon such sale shall be remitted, and in case such sale shall have been so cancelled and rescinded within six months from the day of sale, but not otherwise:

- Provided — (1) That the vendor and the purchaser shall make, in reference to such cancellation, solemn declarations, which shall be, in substance, in the forms marked "M" and "N" in the second Schedule;
- (2) That the Magistrate may, in case any vendor or purchaser shall from any cause be unable to make such declaration, dispense with the declaration of such vendor or purchaser and may, should he see fit, require or accept the declaration of any agent or person acquainted with the circumstances.

13. As often as any contract of sale upon which transfer duty shall be payable, shall be by mutual consent of the vendor and purchaser cancelled and rescinded before transfer made, then, in case any part of the purchase price shall have been paid, or any valuable consideration shall have been given or promised by either party to the other, for or in respect of such cancellation, transfer duty shall be payable only upon the sum so paid or the value of any consideration other than money so given such value to be ascertained in the manner in sub-section (1) of section five of this Ordinance provided; and the vendor may, on a second sale of the said property, amend the declaration to be made by him by setting forth the circumstances of such previous sale and the cancellation thereof.

14. Wanneer enige persoon wat begeer dat enige transport of verandering van naam in die kantoor van aktes van hierdie Gebied bewerkstellig word, aanspraak maak op vrystelling van die betaling van hereregte kragtens en ingevolge enige van die vrystellings in hierdie Ordonnansie genoem en bevat, is dit die plig van die registrateur van aktes om hehoorlike bewys deur plechtige verklaring so nodig van alle feite en omstandighede ter oorsake of op grond waarvan sodanige vrystelling verlang word, op te eis; en hy kan ook die vertoning van enige aktes of dokumente in verband met die saak en wat strek om te bewys of sodanige vrystelling volgens wet toegelaat behoort te word al dan nie, verlang.

15. So dikwels as enige vraag ontstaan tussen die registrateur van aktes en enige persoon wat beweert dat hy geregtig is op enige sodanige vrystelling soos voormeld ten opsigte van die reg of sodanige vrystelling of die omvang van daardie reg of, in die algemeen, enige saak betreffende die bedrag waarop van enige sodanige persoon hereregte billikerwys en wettig gevorder mag word, is en mag dit vir die regter van die Hooggeregshof in Camera wettig wees om die voormelde registrateur van aktes te verhoor, en die voormelde persoon (of enige persoon of persone wat elkeen respektiefluk verteenwoordig) aangaande die onderhawige saak te verhoor en om die bewyse, indien enige, wat ter staving van die eis op vrystelling aangebied is te ondersoek, en om sodanige verdere bewyse op te eis as wat nodig mag wees, en op sumiere wyse, as hy dit goed dink, sodanige bevel in die omstandighede te gee wat op justisie betrekking het: Met die verstande dat sodanige regter mag beveel dat enige sodanige vraag by wyse van musie voor die Hooggeregshof gebring word, sodat dit gehoor en daarvoor beslis mag word.

Aangaande Verkope aan Agente vir Beweerde Prinsipale.

16. So dikwels as enige onroerende goedere by publieke veiling verkoop word, moet die vendu-afslaer voor of by of onmiddellik na die sluiting van die bod van die bieder vir wie hy koop uitvind, en as sodanige bieder verklaar dat hy vir enige persoon ander dan hyself koop, dan moet die vendu-afslaer of sy assistent, ingeval die aldus bekendgemaakte koper goedgekeur word, in geskifte die naam van sodanige bieder en van die koper vir wie hy koop noteer en tot tyd en wyl die naam van die koper, hetsy die bieder self of iemand anders vir wie hy koop in geskifte genoteer is, mag daar geen verkoop aan enige persoon plaasvind nie, en die eiendom mag weer in veiling gebring word: Met die verstande dat dit nie nodig sal wees dat die naam van die persoon vir wie enige bieder koop, in die openbaar aan die omstanders bekendgemaak word nie, as dit aan die vendu-afslaer bekendgemaak word, en deur hom of sy assistent in geskifte genoteer word soos voormeld.

17. Ingeval enige bieder wie se bod deur die vendu-afslaer aangeneem is, weier om te verklaar wanneer hy deur die vendu-afslaer opgeroep word, vir wie sodanige bieder koop, is dit wettig vir die vendu-afslaer om sodanige bieder te behandel en te beskou, asof hy self die koper was, en sodanige bieder moet in sodanige geval feitlik geag en beskou word die koper te wees; of die vendu-afslaer kan desverkieende sodanige bod as van nul en gener waarde behandel en opnuut voortgaan, asof dit nooit gemaak was nie: Met die verstande dat dit aan die vendu-afslaer, nadat hy eenmaal sy keuse gedoen het om of sodanige bieder as die koper te behandel of opnuut met die verkoop aan te gaan, nie sal vrystaan om sy keuse naderhand te verander nie.

18. As in enige geval enige bieder soos voormeld die naam van enige persoon aankondig as synde dié van sy prinsipaal wat as die koper genoteer moet word, en as sodanige prinsipaal naderhand weier om die eiendom in sy naam gekoop te ontvang, dan, tensy die bieder 'n voldoende magtiging in geskifte van sodanige beweerde prinsipaal voorlê wat sodanige bieder magtig om sodanige koop vir sodanige prinsipaal te doen, is die bieder self (sonder ander vrae tussen die partye te benadeel) verplig om hereregte te betaal: Met die verstande dat sodanige bieder wat hereregte betaal, geregtig is om dit van sy prinsipale terug te kry, ingeval hy daarin slaag om te bewys dat sodanige prinsipaal hom inderdaad magtiging gegee het om die koop in kwessie te sluit.

19. Die voorsieninge van die laas voorafgaande artikel met betrekking tot die kope op publieke veilinge deur agente vir beweerde prinsipale het *mutatis mutandis* toepassing op die kope gesluit deur agente vir beweerde prinsipale by verkopinge wat nie publieke veilinge is nie.

20. Geen vendu-afslaer, makelaar of agent mag die naam van enige koper wat koop op die wyse gewoonlik "q.q." genoem en geskrywe, ten opsigte van enige koop noteer of ontvang nie of in enige ander vorm die naam van enige persoon wat vir 'n nie-genoemde prinsipaal koop, ontvang nie; en enige vendu-afslaer, makelaar, of agent wat hierdie artikel van hierdie Ordonnansie oortree, is blootgestel en aanspreeklik vir 'n boete van hoogstens vyftig pond.

14. Whenever any person requiring to have any transfer or change of name effected in the Deeds Registry Office of this Territory shall claim to be exempted from the payment of transfer duty under and by virtue of any of the exemptions mentioned and contained in this Ordinance, it shall be the duty of the Registrar of Deeds to require due proof by solemn declaration if need be of all facts and circumstances by reason or on account of which such exemption is demanded, and he may also require the production of any deeds or instruments connected with the case and tending to show whether or not such exemption ought by law to be allowed.

15. As often as any question shall arise between the Registrar of Deeds and any person claiming to be entitled to any such exemption as aforesaid, regarding the right to such exemption, or the extent of that right, or generally, any matter concerning the amount upon which any such person shall justly and legally be chargeable with transfer duty, it shall and may be lawful for the Judge of the High Court sitting in Chambers, to hear the said Registrar of Deeds and the said person (or any person or persons representing each respectively) as to the matter in question, and to examine the proofs, if any, which shall have been offered in support of the claim to exemption and to call for such further proofs, as may be necessary, and, in a summary manner, to make, if he shall so think fit, such order in the premises as shall to justice appertain: Provided that such Judge may direct any such question to be brought, by way of motion before the High Court in order that the same may be heard and determined.

As to Sales to Agents for Alleged Principals.

16. As often as any immovable property shall be sold by public auction, the auctioneer shall, before or at, or forthwith after, the closing of the bidding, ascertain from the bidder for whom he purchases, and if such bidder shall profess to purchase for some person other than himself, then the auctioneer, or his assistant, shall, in case the purchaser so disclosed shall be approved of, take down, in writing, the name of such bidder and of the purchaser for whom he purchases, and until the name of the purchaser, whether the bidder himself or some one else for whom he purchases, shall have been taken down, in writing, there shall be no sale to any person; and the property may be again put up to competition: Provided that it shall not be necessary that the name of the person for whom any bidder shall be purchasing, shall be announced publicly to the bystanders, if it be made known to the auctioneer, and be by him or his assistant taken down in writing as aforesaid.

17. Should any bidder, whose bid shall have been accepted by the auctioneer, refuse to declare, when called upon so to do by the auctioneer for whom such bidder purchases it shall be lawful for the auctioneer to treat and consider such bidder as being himself the purchaser, and such bidder shall, in such case, be deemed and taken to be, to all intents and purposes, the purchaser; or the auctioneer, at his election, may treat such bidding as null and void, and proceed afresh as if it had never been made: Provided that the auctioneer, having once made his election either to treat such bidder as the purchaser, or to proceed to sell afresh, shall not be at liberty afterwards to alter such election.

18. If, in any case, any bidder should declare, as aforesaid, the name of some person as his principal, who shall be taken down as the purchaser, and who shall afterwards refuse to accept the property purchased in his name, then, unless the bidder shall produce a sufficient authority, in writing, from such alleged principal, authorising such bidder to make such purchase for such principal, the bidder shall himself (without prejudice to other questions between the parties) be liable to pay transfer duty: Provided that such bidder, paying transfer duty, shall be entitled to recover the same from his principals, in case he shall succeed in proving that such principal did, in fact, give him authority to make the purchase in dispute.

19. The provisions of the last preceding section relative to purchases at public sales by agents for alleged principals, shall extend and apply, *mutatis mutandis*, to purchases made by agents for alleged principals, at sales not being public sales.

20. No auctioneer, broker, or agent shall take down or receive in regard to any purchase, the name of any purchaser as purchasing in the manner commonly called and written "q.q." or receive, in any other form, the name of any person as purchasing for an unnamed principal; and any auctioneer, broker, or agent contravening this section of this Ordinance shall incur and be liable to a penalty not exceeding fifty pounds.

21. As in enige geval die persoon wie se naam aangekondig en genoteer is as die koper van enige eiendom, ontken dat hy magtiging vir die sluiting van sodanige koop gegee het, of as sodanige persoon om enige ander rede weier om sodanige koop aan te neem, en die agent of beweerde agent gewillig is om sodanige eiendom vir sy eie individuele rekening te neem, en die verkoper sy toestemming daartoe gee, is daar geen hereregte op die verkoop of beweerde verkoop aan die beweerde prinsipaal betaalbaar nie, maar net 'n enkele herereg, asof die verkoop aan die beweerde agent in sy individuele hoedanigheid *ab initio* gesluit was; en die plegtige verklaringe wat volgens wet afgelê moet word, moet verander word op die wyse aangegee in die vorms gemerk "O" en "P" in die Tweede Bylae.

22. Enige private verkoop of verkope wat andersins as deur veiling gesluit is, ten opsigte waarvan die koper nie verklaar dat hy vir homself in sy individuele hoedanigheid koop nie, is geheel en al van nul en gener waarde, tensy die naam van die prinsipaal vir wie die koop gesluit word, tydens die sluiting en voltooiing daarvan, bekendgemaak word in geskryfte in die nota of memorandum, indien enige, wat ten opsigte van sodanige verkoop gemaak mag word, ingevoeg is.

Allerlei.

23. So dikwels as enige dispuut of kwessie ontstaan tussen 'n veronderstelde verkoper en 'n veronderstelde koper waarin die veronderstelde verkoper beweer dat 'n verkoop van onroerende goedere deur die een van hulle aan die ander van hulle werklik 'n voldonge feit was, en die veronderstelde koper aan die ander kant die feit ontken dat sodanige verkoop plaasgevind het, is dit wettig vir die Magistraat om te eniger tyd binne ses maande onmiddellik na sodanige veronderstelde verkoop en na bewys tot sy voldoening gelewer is dat daar geen kollusie tussen die veronderstelde verkoper en die veronderstelde koper bestaan nie, om sodanige veronderstelde verkoper te magtig om, in die geval van 'n toekomstige verkoop van dieselfde eiendom aan 'n verskillende persoon, die gewone vorm van plegtige verklaring wat ten opsigte van sodanige toekomstige verkoop gemaak moet word, te verander deur in sodanige verklaring te verklaar dat hy die voormelde eiendom nooit aan enige persoon verkoop het nie, behalwe aan die persoon in sodanige verklaring as die koper genoem, so nie aan ene A.B. nie, wat die feit van sodanige verkoop egter betwis en ontken het, waarop die voormelde, verkoop deur die persoon wat sodanige verklaring maak opgegee en prysgegee is, en die magistraat se magtiging verkry om die vorm van die voormelde verklaring te verander, teneinde dit konform te maak met die feite.

24. So dikwels as enige persoon wat enige eiendom verkoop het waarop hereregte betaalbaar is, dit aan die magistraat doen blyk dat die koper van sodanige eiendom nie binne die Gebied gevind kan word nie of die Gebied verlaat het sonder transport te neem en sonder enige gedeelte van die koopgeld te betaal, en dat dit vir sodanige verkoper nie moontlik is om die uitvoering van die kontrak te verkry of te handhaaf nie, is dit vir die magistraat wettig om aan die voormelde verkoper toe te staan, ingeval hy die voormelde eiendom weer verkoop, dat hy die nodige verandering in die vorm van die plegtige verklaring wat deur hom ten opsigte van sodanige tweede verkoop afgelê moet word, maak: Met die verstande dat niks hierin bevat die wet ten opsigte van die respektiewe regte of remedies van sodanige verkoper en sodanige koper ten opsigte van sodanige eerste of oorspronklike verkoop verander of aantas nie.

25. In die geval van 'n tweede of daaropvolgende verkoop van enige eiendom van tevore verkoopte eiendom mag die plegtige verklaring wat deur die verkoper ten opsigte van sodanige tweede of daaropvolgende verkoop afgelê moet word, onderhewig aan die voorsieninge van hierdie Ordonnansie, verander word op die wyse aangegee op die vorm gemerk "Q" in die Tweede Bylae.

26. In enige geval waarin hereregte op enige kontrak van verkoop betaalbaar geword het en sodanige kontrak nie voltooi is nie, is dit wettig vir die verkoper, as hy 'n daaropvolgende verkoop van die voormelde eiendom aan 'n ander koper bewerkstellig, om die bedrag van enige sodanige hereregte waarvoor die eerste koper volgens wet aanspreeklik geword het te betaal, as sodanige eerste verkoper versuim of geweier het om dit te betaal; en sodanige verkoper is geregtig om die aldus betaalde geld van die eerste koper terug te kry as so veel geld vir sy nut betaal; met die verstande dat die aldus deur die verkoper ten opsigte van sodanige eerste verkoop af te lê plegtige verklaring in die gewone vorm van verklaring van die verkoper moet wees, en geen verklaring is van die eerste koper nodig nie.

27. Ingeval enige verkoop en koop of ander transaksie waarop hereregte vorderbaar is, voor die aanneming van hierdie Ordonnansie voltooi was, en ingeval 'n plegtige verklaring vereis deur die Wet wat tydens die voltooiing van

21. If, in any case, the person whose name shall have been declared and taken down as the purchaser of any property shall deny that he gave authority for the making of such purchase, or if, for any other reason, such person shall decline to accept such purchase, and the agent or alleged agent, shall be willing to take such property for his own individual account, and the vendor shall consent thereto, no transfer duty shall be payable upon the sale or alleged sale to the alleged principal; but only a single transfer duty, as if the sale had been made, *ab initio*, to the alleged agent, in his individual capacity; and the solemn declarations by law required to be made, shall be altered in the manner indicated in the forms marked "O" and "P" in the second Schedule.

22. Every private sale or sale made otherwise than by auction, in regard to which the purchaser shall not profess to purchase for himself, in his individual capacity, shall be wholly null and void, unless, at the time of the making and completion thereof, the name of the principal for whom the purchase is made shall be disclosed, and inserted in the note or memorandum, in writing, if any, which may be made in regard to such sale.

Miscellaneous.

23. As often as any dispute or question shall arise between a supposed seller and a supposed purchaser, the supposed seller alleging that a sale of immovable property by the one of them to the other of them was actually completed, and the supposed purchaser on the other hand denying the fact that such a sale took place, it shall be lawful for the Magistrate, at any time within six months next after such supposed sale, upon the application of such supposed seller, and upon proof made to his satisfaction that no collusion exists between the supposed seller and the supposed buyer, to authorise such supposed seller, in case of a future sale of the same property to a different person, to alter the ordinary form of solemn declaration to be made in reference to such future sale by stating in such declaration that he never sold the said property to any person except the person named in such declaration as the purchaser, if not to one A.B., who, however, disputed and denied the fact of such sale, whereupon the said sale was given up and abandoned by the person making such declaration, and the Magistrate's authority obtained for altering the form of the said declaration so as to make it conformable to the fact.

24. As often as it shall be made to appear to the Magistrate by any person who shall have sold any property upon which transfer duty shall be payable, that the purchaser of such property cannot be found within the Territory or has left the Territory without taking transfer, and without paying any part of the purchase money, and that such vendor is unable to obtain or enforce the fulfilment of the contract, it shall be lawful for the magistrate to permit the vendor aforesaid, in case he shall sell the said property again, to make the necessary alteration in the form of the solemn declaration to be made by him in reference to such second sale: Provided that nothing herein contained shall alter or affect the law in reference to the respective rights or remedies of such vendor and such purchaser, in regard to such first or original sale.

25. In case of a second or subsequent sale of any property previously sold, the solemn declaration to be made by the vendor, in regard to such second or subsequent sale, may, subject to the provisions of this Ordinance, be altered in the manner indicated in the form marked "Q" in the second Schedule.

26. In any case in which transfer duty shall have become payable upon any contract of sale, and such contract shall not have been completed, it shall be lawful for the vendor, if he shall make a subsequent sale of the said property to another purchaser to pay the amount of any such duty for which the first purchaser shall have become liable by law, if such first purchaser shall have neglected or refused to pay the same; and such vendor shall be entitled to recover the sum so paid from the first purchaser as so much money paid for his use; provided that the solemn declaration to be made by the vendor, in regard to such first sale, shall be in the ordinary form of a vendor's declaration, and no declaration shall be necessary from the first purchaser.

27. In case any sale and purchase or other transaction upon which transfer duty is chargeable shall have been before the passing of this Ordinance and a solemn declaration re-

sodanige verkoop en koop of ander transaksie bestaan afgelê is, is daar geen verdere verklaringe kragtens die voorsieninge van hierdie Ordonnansie nodig nie, maar in alle gevalle waar nog geen sodanige verklaring afgelê is nie, moet die verklaringe wat afgelê en onderteken moet word, diegene wees wat by hierdie Ordonnansie voorgeskryf word: Met die verstande dat waar geen vorm van 'n verklaring voorgeskryf is nie om vir die omstandighede van enige besondere geval te pas, die Magistraat die nodige verklaring mag optrek, deurdat hy enigeen van die voorgeskrywe vorms dien-ooreenkomstig bewerk.

28. Die verskeie verklaringe in hierdie Ordonnansie genoem of daardeur benodig, onverskillig of in die vorm uiteengesit in die Tweede Bylae of deur die Magistraat opgetrek, soos in die laasvooraangaande artikel voorsien, moet respektieflik voor sodanige persone afgelê word as volgens wet geregtig is of sal wees om ede af te neem, en enige persoon wat met opset en op bedrieglike wyse enige sodanige verklaring onderteken, wetende dat dit in enige wesentlike besonderheid onwaar is, word geag skuldig te wees aan die misdaad van oortreding van hierdie artikel van hierdie Ordonnansie en moet na skuldigbevinding sodanige straf ondergaan, as volgens wet voorsien is vir die misdaad van meeneed.

29. Hierdie Ordonnansie kan vir alle doeleinde aangehaal word as die Konsolidasie- en Wysigings-Ordonnansie betreffende Hereregte 1935.

EERSTE BYLAE.

WETTE HERROEP.

Nummer en jaar.	Titel.	Omvang van herroeping.
1. Ordonnansie van die Goewerneur van Duits Suidwes-Afrika van die 19de Maart 1909.	Betreffende die belasting van grondeiendom in die Duits Suidwes-Afrikaanse Protektoraat.	Vir sover dit betrekking het op hereregte.
2. Proklamasie No. 32 van 1920.	De Gewijzigde Proklamasie voor de belasting op Landeigendom 1920.	Artikels twee, drie, vier, vyf, ses, sewe en ag.

TWEDE BYLAE.

VORM "A".

VERKLARING VAN VERKOPER.

EK, A.B., verklaar hiermee plegtig en opreg dat ek op die dag van 19 en nie voor dié tyd aan C.D. die hierin beskrewende eiendom, te wete: (beskryf die eiendom hier) verkoop het, en dat die volle en ware vergoeding wat vir sodanige verkoop aan my gegee of belowe is £ is, en ek verklaar voorts dat daar geen ooreenkoms, voorwaarde of verstandhouding tussen my en die voormelde C.D. is nie waardeur hy enige geldsom oor en bo die voormelde som van £ aan my of aan enige ander persoon, wie dan ook, vir of ten opsigte van of in verband met die koop van die voormelde eiendom deur hom betaal het of moet betaal nie, behoudens en behalwe sekere vorderinge of betalinge wat onder een of meer van die poste of items van vorderinge of betalinge genoem in artikel vier van die Konsolidasie- en Wysigings-Ordonnansie betreffende hereregte 1935 val of binne hulle bereik kom.

En ek verklaar verder dat ek geen waardevolle vergoeding behalwe die voormelde som van £ ontvang het of moet ontvang nie en dat geen ander persoon dit vir my gebruik of voordeel of op my aandrang of versoek ontvang het of moet ontvang nie, behoudens en behalwe vir sover enige van die bovermelde en deur die voormelde C.D. te betale vorderinge geag of beskou mag word vir my of ten behoeve van my betaalbaar te wees.

En ek verklaar verder dat die voormelde C.D. die enigste persoon is wat ooit die voormelde eiendom van my gekoop het, en dat ek dit nooit aan enige ander persoon verkoop het nie. En ek lê hierdie plegtige verklaring af, konsensieus gelowende dat dit waar is.

A.B.

Verklaar voor my op hierdie dag van 19

MAGISTRAAT OF KOMMISSARIS
VAN EDE.

quired by the law existing at the time of the completion of such sale and purchase or other transaction shall have been made, no further declarations under the provisions of this Ordinance shall be necessary, but in all cases, where no such declaration shall have yet been made, the declarations to be made and subscribed shall be those directed by this Ordinance: Provided that where no form of declaration has been prescribed to fit the circumstances of any particular case the Magistrate may draw up the necessary declaration, adapting any one of the prescribed forms accordingly.

28. The several declarations mentioned in or required by this Ordinance, whether in the form set forth in the second Schedule or drawn up by the Magistrate, as in the last preceding section provided, shall be made before such persons respectively as are or shall be by law entitled to administer oaths, and any person who shall wilfully and corruptly make and subscribe any such declaration, knowing the same to be untrue in any material particular, shall be deemed to be guilty of the crime of contravening this section of this Ordinance, and shall upon conviction thereof, suffer such punishment as shall be by law provided for the crime of perjury.

29. This Ordinance may be cited as the Transfer Duty Consolidation and Amendment Ordinance, 1935.

FIRST SCHEDULE.

LAWS REPEALED.

Number and Year.	Title.	Extent of Repeal.
1. Ordinance of the Governor of German South West Africa of the 19th March, 1909.	Concerning the Taxation of Landed Property in the German South West African Protectorate.	In so far as it relates to Transfer Duty.
2. Proclamation No. 32 of 1920.	Taxation of Landed Property Amendment Proclamation, 1920.	Sections two, three, four, five, six, seven and eight.

SECOND SCHEDULE.

FORM "A".

DECLARATION OF SELLER.

I, A.B., do solemnly and sincerely declare that on the day of 19, and not before, I sold to C.D. the property herein described, that is to say (here describe the property), and that the full and true consideration passing to me for such sale is £ and I further declare that there is not any agreement, condition, or understanding between me and the said C.D. whereby he has paid, or is to pay, to me or to any other person whomsoever for or in respect of or in connection with the purchase by him of the said property any sum of money over and above the said sum of £, save and except certain charges or payments which fall under or come within one or more of the heads or items of charges or payments mentioned in section four of the Transfer Duty Consolidation and Amendment Ordinance, 1935.

And I further declare that I have not received and that I am not to receive, nor has any other person received nor is any other person to receive for my use or benefit, or at my instance or request, any valuable consideration besides the said sum of £, save and except in so far as any of the charges above-mentioned and to be paid by the said C.D. might be held or taken to be payable for me or on my behalf.

And I further declare that the said C.D. is the only person who has ever purchased the said property from me, and I never sold the same to any other person. And I make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true.

A. B.

Declared before me this day of 19

MAGISTRATE, OR COMMISSIONER
OF OATHS.

VORM "B".

VERKLARING VAN KOPER.

Ek, C.D., verklaar plegtig dat ek op die dag van 19, en nie voor dié tyd nie, van A.B. die hierin beskrewe eiendom (beskryf hier die eiendom) gekoop het, en dat die volle en ware vergoeding wat my vir sodanige eiendom, hetsy aan die voormelde A.B. of aan enige ander persoon in verband met sodanige verkoop gegee is, £ bedra, en ek verklaar verder dat ek geen ander waardevolle vergoeding vir of ten opsigte van of in verband met die vervreemding aan my van die voormelde eiendom gegee het nie en dat niemand, vir sover ek weet, dit op my rekening gegee het of dat dit deur my of ten behoeve van my gegee moet word nie, behoudens en behalwe sekere vorderinge of betalinge wat onder een of meer van die poste of items van vorderinge en betalinge genoem in artikel vier van die Konsolidasie- en Wysigings-Ordonnansie betreffende Hereregte 1935 val of binne hulle bereik kom.

En ek lê hierdie plegtige verklaring af, konsensieus gelowende dat dit waar is.

Verklaar voor my op hierdie dag van 19, C.D. MAGISTRAAT OF KOMMISSARIS VAN EDE.

VORM "C".

VERKLARING VAN RUILING.

Ons, die ondergetekendes, respektieflik eienaars van die volgende eiendomme, te wete:

Ek, die voormelde, eienaar van, en Ek, die voormelde, eienaar van, verklaar afsonderlik, plegtig en opreg dat ons onderling met mekaar ooreengekom het aangaande die volgende ruiling, te wete:

(Besonderhede van die ruiling en waarde van die verruilde eiendom en die waarde van enige vergoeding (ander dan die waarde van die aldus verruilde eiendom, indien enige), deur die een aan die ander of enige persoon ten behoeve van hulle gegee of belowe.)

En ons verklaar dat nóg ons nóg enige persoon, sover ons weet, op ons rekening enige geld of ander waardevolle vergoeding, ander dan hierinlater genoem, vir of ten opsigte van die ruiling en onderlinge transport van die voormelde eiendomme gegee of ontvang het nie, en dat daar geen sodanige geld of vergoeding deur ons of ten behoeve van ons gegee of ontvang moet word nie, en ons lê hierdie plegtige verklaring af, konsensieus gelowende dat dit waar is.

Verklaar voor my te dag van 19, op hierdie (w.g.) (w.g.) MAGISTRAAT OF KOMMISSARIS VAN EDE.

VORM "D".

VERKLARING VAN DONATEUR.

Ek, A.B., verklaar plegtig dat, in aanmerking nemende die spesiale toegeneentheid en agting wat ek vir C.D. voel en koester, en uit hoofde van die goeie en geldige konsiderasie wat my spesiaal daartoe noop, ek by wyse van *donatio inter vivos* of skenking tussen lewende persone onherroeplik aan en ten voordele van C.D. geskenk, gegee en verleen het, sekere eiendom:

(beskryf die eiendom hier).

En ek, die voormelde A.B., verklaar verder dat ek die voormelde eiendom as 'n skenking aan die voormelde C.D. op die dag van 19, en nie voor daardie datum nie, gepresenteer het, en dat ek geen waardevolle vergoeding vir of weens die vervreemding van die voormelde eiendom ontvang het of sal ontvang nie.

En ek lê hierdie plegtige verklaring af, konsensieus gelowende dat dit waar is.

Verklaar voor my te dag van 19, op hierdie (w.g.) MAGISTRAAT OF KOMMISSARIS VAN EDE.

FORM "B".

DECLARATION OF PURCHASER.

I, C.D., do solemnly declare that on the day of 19, and not before, I bought from A.B. the property herein described (here describe the property), and that the full and true consideration given by me for such property whether to the said A.B. or any other person in connection with such sale is £, and I further declare that I have not, nor has any person to my knowledge on my account, given, nor is there by me or on my behalf to be given any other valuable consideration for or in respect of or in connection with the alienation to me of the said property, save and except certain charges or payments which fall under or come within one or more of the heads or items of charges or payments mentioned in section four of the Transfer Duty Consolidation and Amendment Ordinance, 1935.

And I make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true.

Declared before me this day of 19, C.D. MAGISTRATE, OR COMMISSIONER OF OATHS.

FORM "C".

DECLARATION OF EXCHANGE.

We, the undersigned, proprietors respectively of the following properties, that is to say:

I, the said proprietor of and I, the said proprietor of do severally, solemnly and sincerely declare that we have mutually agreed with each other to the following exchange, namely:—

(Particulars of the exchange and value of the property exchanged and the value of any consideration (other than the value of the property so exchanged, if any) given or promised by the one to the other or any person on their behalf.)

And we declare that we have not nor has any person to our knowledge on our account given or received nor is there by us or on our behalf to be given or received by the one to or from the other of us any money or other valuable consideration other than is hereinbefore stated, for, or in respect of the exchange and mutual transfer of the said properties, and we make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true.

Declared before me at this day of 19, (sgd.) (sgd.) MAGISTRATE, OR COMMISSIONER OF OATHS.

FORM "D".

DECLARATION OF DONOR.

I, A.B., declare solemnly that in consideration of the special affection and esteem which I feel and cherish for C.D., and by reason of the good and valid consideration which specially prompts me thereto, I, by way of *donatio inter vivos* or gift between living persons have irrevocably presented, given and bestowed on and for the benefit of the said C.D. certain property: (here describe the property).

And I, the said A.B., do further declare that I presented the said property as a gift to the said C.D. on the day of 19, and not before that date, and I neither have nor shall receive any valuable consideration for or on account of the alienation of the said property.

And I make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true.

Declared before me at this day of 19, (sgd.) MAGISTRATE, OR COMMISSIONER OF OATHS.

VORM "E".

VERKLARING VAN BEGIFTIGDE.

Ek, C.D., verklaar plegtig dat ek die skenking van sekere eiendom (beskryf die eiendom hier) by wyse van *donatio inter vivos* of skenking tussen lewende persone deur A.B. aan my gedoen en gegee, aanneem.

En ek, die voormelde C.D., verklaar dat die voormelde A.B. die skenking gedoen het op die dag van 19 , en nie voor daardie datum nie; en dat nòg ek nòg iemand anders ten behoeve van my of op my rekening enige waardevolle vergoeding van welke aard dan ook vir of weens die vervreemding van die voormelde eiendom gegee het of belowe het om te gee nie.

En ek lê hierdie plegtige verklaring af, konsensieus gelowende dat dit waar is.

Verklaar voor my te dag van 19 op hierdie (w.g.)

MAGISTRAAT OF KOMMISSARIS
VAN EDE.

VORM "F".

VERKLARING VAN EKSEKUTEUR.

Ek, A.B., eksekuteur (of eksekutriese) in die (gesamentlike) boedel van die oorlede (en oorlewende gade) ten opsigte van die briewe van administrasie deur die Meester van die Hooggeregshof op die dag van 19 , ten gunste van my geteken, verklaar plegtig en opreg dat ek waaragtig en wettig ooreenkomstig die testament van (of met die kennis van alle belanghebbende partye of toestemming van die Meester van die Hooggeregshof) die hierin beskrywe eiendom, te wete:

(beskryf die eiendom hier.)

aan C.D. toegeken het.

En ek, die voormelde A.B., verklaar dat ek die voormelde eiendom op die dag van 19 toegeken het.

En ek verklaar verder dat die voormelde C.D. die enigste persoon is aan wie ek die toekening gedoen het, en niemand anders nie.

En ek lê hierdie plegtige verklaring af, konsensieus gelowende dat dit waar is.

Verklaar voor my te dag van 19 op hierdie (w.g.)

MAGISTRAAT OF KOMMISSARIS
VAN EDE.

VORM "G".

VERKLARING VAN AKSEPTANT VAN LEGAAT OF ERFENIS.

Ek, C.D., verklaar plegtig dat ek die legaat of erfenis bestaande uit die hierin beskrywe eiendom, te wete:

(beskryf die eiendom hier.)

soos aan my toegeken deur die eksekuteur (of eksekutriese) van die (gesamentlike) boedel van (en oorlewende gade) aangeneem het.

En ek, die voormelde C.D., verklaar dat ek die eiendom soos bo beskrywe op die dag van 19 aangeneem het.

En ek maak hierdie plegtige verklaring, konsensieus gelowende dat dit waar is.

Verklaar voor my te dag van 19 op hierdie (w.g.)

MAGISTRAAT OF KOMMISSARIS
VAN EDE.

VORM "H".

DEUR VERHUURDER VAN VASTE EIENDOM.

Ek, A.B., verklaar plegtig en opreg dat ek op die dag van 19 aan C.D. vir 'n (1) tydperk van die hierin beskrywe eiendom (beskryf die eiendom hier) gehuur het, en dat die volle vergoeding wat ek vir sodanige huur ontvang het of wat aan my belowe is, bedra:—

- (a) 'n jaarlikse huur van £
(b) by wyse van verdere vergoeding, £

FORM "E".

DECLARATION OF DONEE.

I, C.D., declare solemnly that I accept the present by way of *donatio inter vivos* or gift between living persons made and given to me by A.B., of certain property (here describe the property).

And I, the said C.D., declare that the said A.B. made the gift on the day of 19 , and not before that date; and neither I nor anyone else on my behalf or for my account has given or promised to give or pay any valuable consideration whatever for or on account of the alienation of the said property.

And I make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true.

Declared before me at of 19 this day (sgd.)

MAGISTRATE, OR COMMISSIONER
OF OATHS.

FORM "F".

DECLARATION OF EXECUTOR.

I, A.B., Executor (or Executrix) in the (joint) Estate of the late (and surviving spouse) in respect of which Letters of Administration were signed by the Master of the High Court in my favour on the day of 19 , do solemnly and sincerely declare that I truly and lawfully awarded to C.D. in terms of the will of (or with the knowledge of all interested parties, or consent of the Master of the High Court) the property herein described, that is to say:—

(Here describe the property.)

And I, the said A.B. declare that I awarded the said property on the day of 19 .

And I further declare that the said C.D., is the only person to whom I made the award, and no other person.

And I make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true. (sgd.)

Declared before me at of 19 this day

MAGISTRATE, OR COMMISSIONER
OF OATHS.

FORM "G".

DECLARATION OF ACCEPTOR OF A LEGACY OR INHERITANCE.

I, C.D., declare solemnly that I accepted the legacy or inheritance as awarded to me by the Executor (or Executrix) in the (joint) Estate of (and surviving spouse) of the property herein described, that is to say:—

(Here describe the property.)

And I, the said C.D., declare that I accepted the property as before described on the day of 19 .

And I make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true. (sgd.)

Declared before me at of 19 this day

MAGISTRATE, OR COMMISSIONER
OF OATHS.

FORM "H".

BY LESSOR OF FIXED PROPERTY.

I, A.B., do solemnly and sincerely declare that on the day of 19 , I leased to C.D. for a (1) period of the property herein described (here set forth the property) and that the full consideration passing to me for such lease is:—

- (a) a yearly rental of £
(b) by way of further consideration, £

en opreg dat ons onderling met mekaar ooreengekom het aangaande die volgende deling van die voormelde grond, ten einde aan elke party 'n bepaalde deel as sy afsonderlike en uitsluitende eiendom te gee, te wete:

En ons verklaar dat ons nie en dat niemand, vir sover ons weet, enige geld of ander waardevolle vergoeding op ons rekening gegee of ontvang het nie en dat daar geen sodanige geld of vergoeding deur ons of ten behoewe van ons deur die een aan of van die ander van ons vir of ten opsigte van die deling en onderlinge transport van die voormelde grond gegee of ontvang moet word nie.

En ons maak hierdie plegtige verklaring, konsensieus gelowende dat dit waar is.

Verklaar te _____ op die _____ dag van _____ 19 _____
 MAGISTRAAT OF KOMMISSARIS
 VAN EDE.

VORM "L".

VERKLARING AANGAANDE WEERVERKOOP VAN EIENDOM VERKOOP AAN INSOLVENTE EN AFSTAND GE-DOEN DEUR TRUSTEE.

Ek, A.B., verklaar plegtig en opreg dat die som van £ _____ die volle en algehele koopprijs is, waarvoor ek aan C.D. die volgende eiendom verkoop het, te wete: (beskryf die eiendom hier.)

En ek verklaar dat ek dit aan die voormelde C.D. op die _____ dag van _____ 19 _____, en nie voor dié tyd nie, verkoop het, en dat daar geen ooreenkoms, voorwaarde of verstandhouding tussen my en die voormelde C.D. bestaan nie, waardeur hy aan my of aan enige ander persoon, wie dan ook, enige geldsom oor en bo die voormelde som van £ _____ vir of ten opsigte van of in verband met die koop van die voormelde eiendom deur hom, betaal het of moet betaal, behoudens en behalwe sekere vorderinge of betalings wat onder een of meer van die poste of items van vorderinge en betalings genoem in artikel vier van die Konsolidasie- en Wysigings-Ordonnansie betreffende Hereregte 1935 val of binne die bereik daarvan kom. Ek moet geen waardevolle vergoeding behalwe die voormelde som van £ _____ ontvang nie, en niemand anders het vir my gebruik of voordeel of op my aandrang en versoek sodanige vergoeding ontvang nie, en niemand moet dit ontvang nie, behoudens en behalwe vir sover enige van die vorderinge hierintevore gespesifiseer en wat deur die voormelde C.D. betaal moet word, geag of beskou mag word vir my en ten behoewe van my betaalbaar te wees.

En ek verklaar verder dat die enigste persoon, ander dan die voormelde C.D., aan wie ek ooit die voormelde eiendom verkoop het, of wie die voormelde eiendom te eniger tyd vir my gekoop het, E.F. was, aan wie ek dit op die _____ dag van _____ 19 _____ vir die som van £ _____ verkoop het.

En ek verklaar verder dat E.F. sedert die voormelde verkoop aan hom insolvent geword het, en dat die trustee van die insolvente boedel verkies het om van die voormelde boedel afstand te doen.

En ek lê hierdie plegtige verklaring af, konsensieus gelowende dat dit waar is.

Verklaar voor my op hierdie _____ dag van _____ 19 _____ A.B.
 MAGISTRAAT OF KOMMISSARIS
 VAN EDE.

VORM "M".

VERKLARING DEUR VERKOPER AANGAANDE KANSELLERING VAN VERKOOP.

Ek, A.B., verklaar plegtig en opreg dat ek op die _____ dag van _____ 19 _____, die volgende eiendom, te wete: (beskryf die eiendom hier), vir die som van £ _____ aan C.D. verkoop het; en ek verklaar dat ek nooit enige geldsom of ander waardevolle vergoeding weens die voormelde koop ontvang het nie. En ek verklaar verder dat ek toegestem het en met die voormelde C.D. ooreengekom het om die voormelde verkoop deur onderlinge goedvinding te kanselleer, watter verkoop op die _____ dag van _____ 19 _____ dienoooreenkomstig gekanselleer is.

En ek verklaar verder dat ek van die voormelde C.D. of enige ander persoon geen geld of ander waardevolle vergoeding vir of ten opsigte van my toestemming tot die kansellering van die voormelde verkoop ontvang het of moet ontvang nie.

that we have mutually agreed with each other to the following partition of the said land so as to give to each party a defined portion as his separate and exclusive property; namely,

And we declare that we have not, nor has any person to our knowledge, on our account given, or received, nor is there by us, or on our behalf, to be given or received by the one, to or from the other of us, any money or other valuable consideration for or in respect of the partition and mutual transfer of the aforesaid land.

And we make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true.

Declared before me at _____ this _____ day of _____ 19 _____
 Before me _____
 MAGISTRATE, OR COMMISSIONER
 OF OATHS.

FORM "L".

DECLARATION OF RE-SALE OF PROPERTY SOLD TO INSOLVENT AND ABANDONED BY TRUSTEE.

I, A.B., do solemnly and sincerely declare that the sum of £ _____ is the full and entire purchase money for which I have sold to C.D., the following property, that is to say: (here describe the property). And I declare that I sold the same to the said C.D. on the _____ day of _____ 19 _____, and not before, and that there is not any agreement, condition, or understanding between me or the said C.D., whereby he has paid or is to pay to me or to any other person whomsoever, for or in respect of, or in connection with the purchase by him of the said property, any sum of money over and above the said sum of £ _____, save and except certain charges or payments, which fall under or come within one or more of the heads or items of charges or payments mentioned in section four of the Transfer Duty Consolidation and Amendment Ordinance, 1935, I am not to receive, nor has any other person received, nor is any other person to receive, for my use or benefit, or at my instance or request, any valuable consideration besides the said sum of £ _____, save and except so far as any of the charges hereinbefore specified, and to be paid by the said C.D., might be held or taken to be payable for me and on my behalf. And I further declare that the only person, other than the said C.D., to whom I ever sold the said property, or who at any time purchased the said property, from me, was E.F., to whom I sold the same on the _____ day of _____ 19 _____, for the sum of £ _____.

And I further declare that since the said sale to the said E.F., he has become insolvent, and that the trustee of his Insolvent Estate has elected to abandon the said sale, And I make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true.

A. B.

Declared before me at _____ this _____ day of _____ 19 _____
 MAGISTRATE, OR COMMISSIONER
 OF OATHS.

FORM "M".

DECLARATION BY SELLER OF CANCELLATION OF SALE.

I, A.B., do solemnly and sincerely declare that I sold to C.D. on the _____ day of _____ 19 _____, the property following, namely: (here describe the property), for the sum of £ _____; and I declare that I have never received any sum of money or other valuable consideration, on account of the said purchase. And I further declare that I have consented and agreed with the said C.D. to cancel by mutual consent the said sale, which sale was, on the _____ day of _____ 19 _____, cancelled accordingly.

And I further declare that I have not received, nor am I to receive, from the said C.D., or any other person, any money or other valuable consideration, for or in reference to my consent to the cancellation of the said sale. And I make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true.

En ek lê hierdie plegtige verklaring af, konsensieus gelowende dat dit waar is.

A.B.

Verklaar voor my op hierdie dag van
19
MAGISTRAAT OF KOMMISSARIS
VAN EDE.

VORM "N".

VERKLARINGE DEUR KOPER OF KANSELLERING VAN VERKOOP.

Ek, C.D., verklaar plegtig en opreg dat ek die volgende eiendom, te wete: (beskryf die eiendom hier) op die dag van 19 van A.B. vir die som van £ gekoop het; en ek verklaar dat ek nooit aan die voormelde A.B. enige geldsom of ander waardevolle vergoeding weens die voormelde koop gegee het nie.

En ek verklaar verder dat ek by die voormelde A.B. aansoek gedoen het om toe te stem dat die voormelde verkoop gekanselleer word, watter verkoop dienoooreenkomstig deur onderlinge goedvinde gekanselleer is.

En ek verklaar verder dat ek geen geld of ander waardevolle vergoeding vir of ten opsigte van die kansellering van die voormelde verkoop gegee het of moet gee nie, en dat niemand ten behoeve van my, vir sover ek weet, sodanige geld of vergoeding gegee het nie, en dat niemand, vir sover ek weet, dit moet gee nie.

En ek lê hierdie plegtige verklaring af, konsensieus gelowende dat dit waar is.

C.D.

Verklaar voor my op hierdie dag van
19
MAGISTRAAT OF KOMMISSARIS
VAN EDE.

VORM "O".

VERKLARING VAN VERKOOP AAN AGENT OF KOPER WAT WEIER OM KOOP TE RATIFISEER.

Ek, A.B., verklaar plegtig en opreg dat ek aan C.D., as die agent of beweerde agent van E.F., die volgende eiendom, te wete: (beskryf die eiendom hier) op die dag van 19, en nie voor dié tyd nie, vir die som van £ verkoop het.

En ek verklaar dat die voormelde E.F. geweier het om die eiendom te ontvang, en dat die voormelde C.D. sy gewilligheid te kenne gegee het om dit ten aansien en vir sy eie individuele rekening vir die voormelde som van £, nie meer en nie minder nie, te neem. En ek verklaar verder dat daar geen ooreenkoms, voorwaarde of verstandhouding tussen my en die voormelde C.D. bestaan nie, waardeur hy aan my of aan enige ander persoon, wie dan ook, enige geldsom oor en bo die voormelde som van £ vir of ten opsigte van of in verband met die koop van die voormelde eiendom deur hom, betaal het of moet betaal, behoudens en behalwe vir sover enige vorderinge of betalinge genoem in artikel vier van die Konsolidasie- en Wysigings-Ordonnansie betreffende Hereregte 1935.

En ek verklaar verder dat ek geen waardevolle vergoeding behalwe die voormelde som van £ ontvang het en moet ontvang nie, en dat niemand anders vir my gebruik of voordeel of op my aandrang en versoek sodanige vergoeding ontvang het nie en dat niemand dit moet ontvang nie, behoudens en behalwe vir sover enige van die bo gespesifiseerde vorderinge wat deur die voormelde C.D. betaal moet word, geag of beskou mag word vir my of ten behoeve van my betaalbaar te wees.

En ek verklaar verder dat die voormelde C.D., as die agent op beweerde agent van die voormelde E.F., die enigste persoon is wat die voormelde eiendom ooit gekoop het en dat ek dit nooit aan iemand anders dan op voormelde wyse aan die voormelde C.D. verkoop het nie, wat met my toestemming en ingevolge die voorsieninge van die voormelde Ordonnansie te dien behoeve, die voormelde eiendom as sy eie orneem.

En ek lê hierdie plegtige verklaring af, konsensieus gelowende dat dit waar is.

A.B.

Verklaar voor my op hierdie dag van
19
MAGISTRAAT OF KOMMISSARIS
VAN EDE.

And I make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true.

A. B.

Declared before me at this day
of 19

MAGISTRATE, OR COMMISSIONER OF OATHS.

FORM "N".

DECLARATIONS BY PURCHASER OF CANCELLATION OF SALE.

I, C.D., do solemnly and sincerely declare that I bought from A.B., on the day of 19, the property following, namely: (here describe the property), for the sum of £.....; and I declare that I have never given to the said A.B. any sum of money or other valuable consideration on account of the said purchase. And I further declare that I have applied to the said A.B. to consent to cancel the said sale, which sale hath accordingly been cancelled by mutual consent. And I further declare that I have not given, nor am I to give, nor has any person, on my behalf, to my knowledge, given nor is any person, to my knowledge, to give, any money or other valuable consideration for or in reference to the cancellation of the said sale.

And I make this solemn declaration, conscientiously believing the same to be true.

C. D.

Declared before me at this day
of 19

MAGISTRATE, OR COMMISSIONER OF OATHS.

FORM "O".

DECLARATION OF SALE TO AGENT OF PURCHASER WHO REFUSES TO RATIFY PURCHASE.

I, A.B., do solemnly and sincerely declare that I sold to C.D., as the agent, or alleged agent of E.F., on the day of 19, and not before, the property following, namely: (here describe the property), for the sum of £..... And I declare that the said E.F. has declined to accept the property, and that the said C.D. has signified his willingness to take the same to and for his own individual account, for the said sum of £....., neither more nor less. And I further declare that there is not any agreement, condition or understanding between me and the said C.D., whereby he has paid or is to pay to me or to any other person whomsoever, for or in respect of, or in connection with the purchase by him of the said property, any sum of money over and above the said sum of £....., save and except certain charges or payments mentioned in section four of the Transfer Duty Consolidation and Amendment Ordinance, 1935. And I further declare that I have not received and that I am not to receive, nor has any other person received, nor is any other person to receive, for my use or benefit, or at my instance or request, any valuable consideration besides the said sum of £....., save and except in so far as any of the charges above specified and to be paid by the said C.D. might be held or taken to be payable for me or in my behalf. And I further declare that the said C.D., as the agent or alleged agent of the said E.F., is the only person who has ever purchased the said property, and that I never sold the same to any other person than, in manner aforesaid, to the said C.D., who with my consent and by virtue of the aforesaid Ordinance in that behalf provided, takes over the property aforesaid as his own. And I make this solemn declaration, conscientiously believing the same to be true.

A. B.

Declared before me at this day
of 19

MAGISTRATE, OR COMMISSIONER OF OATHS.

VORM "P".

VERKLARING VAN AGENT WAT EIENDOM VIR SY PRINSIPAAL GEKOOP, OORNEEM.

Ek, C.D., verklaar plegtig en opreg dat ek in die naam van E.F. die volgende eiendom, te wete: (beskryf die eiendom hier) vir die som van £ van A.B. op die dag van 19, en nie voor dié tyd nie, gekoop het; en ek verklaar dat die voormelde E.F. geweier het om die voormelde eiendom te ontvang, en dat die voormelde A.B. toegestem en ooreengekom het dat ek die voormelde eiendom as die koper daarvan oorneem vir die som van £

En ek verklaar verder dat ek geen ander waardevolle vergoeding, van welke aard dan ook, vir of ten opsigte van die vervreemding van die voormelde eiendom aan my gegee het nie, en dat, vir sover ek weet, niemand sodanige vergoeding op my rekening gegee het nie, en dat daar geen sodanige vergoeding deur my of ten behoeve van my gegee moet word nie, behoudens en behalwe sekere vorderinge of betalings wat onder een of meer van die poste of items van vordering of betalings genoem in artikel vier van die Konsolidasie- en Wysigings-Ordonnansie betreffende Hereregte 1935 val of binne bereik daarvan kom.

C. D.

Verklaar voor my op hierdie dag van 19

MAGISTRAAT OF KOMMISSARIS
VAN EDE.

VORM "Q".

VERKLARING VAN VERKOPER VAN EIENDOM WEER VERKOOP NA KANSELLERING VAN EERSTE VERKOOP DEUR ONDERLINGE GOEDVINDE, BEVEL VAN DIE HOF OF ANDER OORSAK.

Ek, A.B., verklaar plegtig en opreg dat die som van £ die volle en algehele koopprijs is waarvoor ek die volgende eiendom, te wete: (beskryf die eiendom hier) aan C.D. verkoop het.

En ek verklaar dat ek dit aan die voormelde C.D. op die dag van 19, en nie voor dié tyd nie, verkoop het; en dat daar geen ooreenkoms, voorwaarde of verstandhouding tussen my en die voormelde C.D. bestaan nie, waardeur hy enige geldsom oor en bo die voormelde som van £ aan my of aan enige ander persoon, wie dan ook, vir of ten opsigte van of in verband met die koop van die voormelde eiendom deur hom betaal het of moet betaal, behoudens en behalwe sekere vorderinge en betalings wat onder een of meer van die poste of items van vordering of betalings genoem in artikel vier van die Konsolidasie- en Wysigings-Ordonnansie betreffende Hereregte 1935 val of binne bereik daarvan kom.

En ek verklaar verder dat ek geen waardevolle vergoeding behalwe die som van £ ontvang het of moet ontvang nie, en dat niemand anders sodanige vergoeding vir my gebruik of voordeel of op my aandrang of versoek ontvang het of moet ontvang nie, behoudens en behalwe vir sover enige van die bogenoemde vorderinge wat deur die voormelde C.D. betaal moet word, geag of beskou mag word vir my of ten behoeve van my betaalbaar te wees.

En ek verklaar verder dat die enigste persoon, ander dan die voormelde C.D., aan wie ek ooit die voormelde eiendom verkoop het, of wie te eniger tyd die voormelde eiendom vir my gekoop het, E.F. was, aan wie ek dit op die dag van 19 verkoop het.

En ek verklaar verder dat die voormelde verkoop aan die voormelde E.F. deur onderlinge goedvinde gekanselleer is, en dat die hereregte daarop kwytgeskel is.

(Of, "en ek verklaar verder dat die voormelde verkoop tersyde gestel is deur 'n uitspraak van die Hooggeregshof gedateer die dag van 19, gedoen in 'n hofsak waarin die eiser en die verweerder was";

Of, "en ek verklaar verder dat die voormelde E.F. by my beste wete en geloof die Gebied verlaat het of nie daarin gevind kan word nie (soos die geval mag wees), en dat hy my geen gedeelte van die koopprijs betaal het nie waaromtrent ooreengekom is dat hy dit moet betaal, en dat ek van die magistraat die hier aangehegte verlof verkry het om hierdie spesiale verklaring af te lê").

En ek lê hierdie plegtige verklaring af, konsensieus gelowende dat dit waar is.

A. B.

Verklaar voor my op hierdie dag van 19

MAGISTRAAT OF KOMMISSARIS
VAN EDE.

FORM "P".

DECLARATION OF AGENT WHO TAKES OVER PROPERTY BOUGHT FOR HIS PRINCIPAL.

I, C.D., do solemnly and sincerely declare that I did, in the name of E.F., purchase from A.B., on the day of 19, and not before, the property following namely, (here describe the property), for the sum of £.....; and I declare that the said E.F. has declined to accept the said property, and that the said A.B. has consented and agreed that I shall take over the said property as the purchaser thereof, for the sum of £..... And I further declare that I have not, nor has any person to my knowledge, on my account given, nor is there by me, or on my behalf, to be given, any other valuable consideration of any kind whatever, for or in respect of the alienation to me of the said property, save and except certain charges or payments which fall under or come within some one or more of the heads or items of charges or payments mentioned in section four of the Transfer Duty Consolidation and Amendment Ordinance, 1935.

C. D.

Declared before me at this day of 19

MAGISTRATE, OR COMMISSIONER
OF OATHS.

FORM "Q".

DECLARATION OF SELLER OF PROPERTY RE-SOLD AFTER CANCELLATION OF FIRST SALE BY MUTUAL CONSENT, ORDER OF COURT, OR OTHER CAUSE.

I, A.B., do solemnly and sincerely declare that the sum of £..... is the full and entire purchase money for which I have sold to C.D. the following property, that is to say: (here describe the property). And I declare that I sold the same to the said C.D. on the day of 19, and not before; and that there is not any agreement, condition or understanding between me and the said C.D., whereby he has paid or is to pay me or to any other person whomsoever, for or in respect of, or in connection with the purchase by him of the said property, any sum of money over and above the said sum of £....., save and except certain charges or payments which fall under or come within one or more of the heads or items of charges or payments mentioned in section four of the Transfer Duty Consolidation and Amendment Ordinance, 1935. And I further declare that I have not received, and that I am not to receive, nor has any other person received, nor is any other person to receive, for my use or benefit, or at my instance or request, any valuable consideration besides the sum of £....., save and except in so far as any of the charges above-mentioned and to be paid by the said C.D. might be held or taken to be payable for me or in my behalf. And I do further declare that the only person other than the said C.D. to whom I ever sold the said property, or who at any time purchased the said property from me, was E.F., to whom I sold the same on the day of 19, and I further declare that the said sale to the said E.F. has been cancelled by mutual consent, and that the transfer duty thereupon has been remitted.

(Or, "and I further declare that the said sale has been set aside by a judgment of the High Court bearing date the day of 19, pronounced in a suit wherein was the plaintiff, and was the defendant";

Or, "and I further declare that the said E.F. has, to the best of my knowledge and belief, left the Territory, 'or cannot be discovered within it' (as the case may be), and that he has not paid me any part of the purchase money agreed to be paid, and that I have received from the Magistrate the permission herewith annexed to make this special declaration").

And I make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true.

A. B.

Declared before me at this day of 19

MAGISTRATE, OR COMMISSIONER
OF OATHS.

ONTWERPORDONNANSIE

Om voorsiening te maak vir die wysiging van die wet betreffende seëlregte betaalbaar op banknote, wissels, promesses, kwitansies en ander dokumente.

DIT WORD VERORDEN deur die Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika as volg:—

1. In hierdie Ordonnansie —

- (a) beteken die uitdrukking “hoofwet” “De Zegelwet 1911” (Wet No. 30 van 1911), soos gewysig by “De Zegelwet Wijzigingswet 1913” (Wet No. 31 van 1913), “De Wet tot verdere Wijziging van de Zegelwet 1921” (Wet No. 31 van 1921) van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika, en soos op hierdie Gebied toegepas en ten opsigte van sodanige toepassing gewysig by Proklamasie van die Militêre Goewerneur van die Gebied gedagteken die twintigste dag van September 1915 (Proklamasie No. 13 van 1915); Proklamasie van die Administrateur gedagteken die sesde dag van September 1921 (Proklamasie No. 43 van 1921), die Seëlregte en Fooie Wysigingsordonnansie 1930 (Ordonnansie No. 6 van 1930), die Seëlregte en Fooie Wysigingsproklamasie 1931 (Proklamasie No. 10 van 1931) en die Seëlregte en Fooie Wysigingsordonnansie 1931 (Ordonnansie No. 6 van 1931);
- (b) beteken “Sekretaris” die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, of enige persoon wat wettig ten behoeve van hom ageer.

2. Subartikel (1) van artikel ses van die hoofwet word hierby gewysig —

- (1) deur die invoeging van die woorde “post of” voor die woord “belasting-plakzegels” wat daarin voorkom;
- (2) deur skraping van die voorbehoud (a) daarvan, en deur herlettering van die volgende voorbehoude respektieflik tot (a) en (b);
- (3) deur die toevoeging van die volgende voorbehoud (c) —
- “(c) Wanneer het zegelrecht of de loon dat of die men gehouden is op een instrument te plakken, het nodig maakt, dat er een groot aantal zegels daarop geplakt wordt, kan een belastingbeambte van de Administratie van dit Gebied na goedvinden het betaalbare recht of zodanige loon ontvangen en een kwitantie daarvoor uitreiken, in stede van te verlangen, dat er zegels op het instrument geplakt worden; en na uitreiking van zodanige kwitantie is de voormelde belastingbeambte gehouden op het instrument, waarop men zegels moet plakken, een kwitantie te endosseren aangaande de behoorlijke betaling van het voormelde recht of zodanige loon. Ieder zodanig certificaat moet een verwijzing naar het nummer en het datum van de uitgereikte kwitantie bevatten, en het bedrag als zodanig recht of loon betaald, uiteenzetten.”

3. Artikel tien van die hoofwet word hierby gewysig deur skraping van die woord “is gehouden dezelve te zegelen” en deur hulle te vervang deur die woorde “is gehouden dezelve te zegelen overeenkomstig het tarief en op de wijze bij deze Wet voorgeschreven.”

4. Artikel elf van die hoofwet word hierby gewysig —

- (a) deur skraping van die woorde “of promesse”;

DRAFT ORDINANCE

To provide for the amendment of the law relating to stamp duties payable upon banknotes, bills of exchange, promissory notes, receipts and other documents.

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa;

1. In this Ordinance —

- (a) the expression the “principal law” means the Stamp Duties and Fees Act, 1911 (Act No. 30 of 1911), as amended by the Stamp Duties and Fees Amendment Act, 1913 (Act No. 31 of 1913), the Stamp Duties and Fees Act Further Amendment Act, 1921 (Act No. 31 of 1921), of the Parliament of the Union of South Africa, and as such applied to this Territory and modified in respect of such application by Proclamation of the Military Governor of the Territory dated the twentieth day of September, 1915 (Proclamation No. 13 of 1915); Proclamation of the Administrator dated the sixth day of September, 1921 (Proclamation No. 43 of 1921), the Stamp Duties and Fees Amendment Ordinance, 1930 (Ordinance No. 6 of 1930), the Stamp Duties and Fees Amendment Proclamation, 1931 (Proclamation No. 10 of 1931), and the Stamp Duties and Fees Amendment Ordinance, 1931 (Ordinance No. 6 of 1931);
- (b) “Secretary” means the Secretary for South West Africa, or any person lawfully acting on his behalf.

2. Sub-section (1) of section six of the principal law is hereby amended —

- (1) by the insertion of the words “postage or” after the word “adhesive” occurring therein;
- (2) by the deletion of proviso (a) thereof, the following provisos being relettered (a) and (b) respectively;
- (3) by the addition of the following proviso (c) —

“(c) where the duty or fee to which an instrument is liable makes it necessary to affix thereto a large number of stamps, any Revenue Officer of the Administration of the Territory may, at his discretion, receive the duty or fee payable and may issue a receipt for the same in lieu of requiring stamps to be affixed to the instrument and upon the issue of such receipt the said Revenue Officer shall endorse upon the instrument liable a receipt of the due payment of the said duty or fee. Every such certificate shall contain a reference to the number and date of the receipt issued and shall set forth the amount paid as such duty or fee.”

3. Section ten of the principal law is hereby amended by the deletion of the words “be liable to stamp the same” and the substitution therefor of the words “stamp it at the rates and in the manner prescribed by this Act.”

4. Section eleven of the principal law is hereby amended—

- (a) by the deletion in sub-section (1) of the words “or promissory note” and “or note”;

(b) deur toevoeging van die volgende nuwe subartikel:—

“(3) Een promesse, waarop recht verschuldigd is, binnen het Gebied op of na de eerste dag van Juli 1935 opgemaakt, wordt voor de doeleinden dezer Wet niet gezegeld en is niet geldig en niemand is gerechtigd om geld daarop te vorderen of dezelve voor een doel, van welke aard dan ook, te gebruiken, tenzij vóór de bepaalde betaaldag van de promesse en in elk geval binnen twee en veertig dagen na het opmakingsdatum van de promesse of, indien de promesse op zicht betaalbaar is, binnen twee en veertig dagen na het opmakingsdatum van de promesse, en in elk geval alvorens betaling gevorderd wordt, de daarop te plakken zegels door een gemachtigde belastingambtenaar of door een postmeester zoals bij artikel twee van de Postadministrasie-Proklamasie 1931 (Proklamasie No. 15 van 1931) bepaald, of door een bankier aan wien zodanige promesse in de gewone loop van zaken gepresenteerd is, of door een postkommandant van de Zuidwest-Afrikaanse Politie geroyeerd is.

(4) Een promesse, waarop geen recht verschuldigd is, die binnen het Gebied vóór de eerste dag van Juli 1935 opgemaakt is, en die op dat datum noch niet rechtens gezegeld was, is vanaf dat datum ongeldig, en niemand is gerechtigd geld daarop te vorderen of dezelve voor een doel, van welke aard dan ook, te gebruiken, tenzij ze door een gemachtigde belastingambtenaar vóór de elfde dag van Augustus 1935 voor geldigverklaring voorgedragd wordt.

(5) Niettegenstaande het bepaalde by subartikel (3) of (4) kan de Sekretaris, wanneer te zijnen genoegen bewezen wordt dat het verzuim de royering van zodanige zegel op een promesse uit kracht van subartikel (3) of een geldigverklaring van zodanige promesse uit kracht van subartikel (4) te verkrijgen, al naar het geval zich voordoet, toe te schrijven was aan achteloosheid en niet aan een voornemen om de betaling van het recht te ontduiken of uit te stellen, zodanige promesse geldig verklaren na betaling van een geldigmakende boete, die uit kracht van de voorzieningen van subartikel (5) van artikel een en twintig vorderbaar is.

(6) Wanneer iemand een promesse waarop recht verschuldigd is, en die niet overeenkomstig de voorzieningen van deze Wet gezegeld is, van de opmaker daarvan ontvangt of ontvangen heeft, en in gebreke blijft zegels ter waarde bij deze Wet voorgeschreven daarop te plakken en ze binnen het bij subartikel (3) of (4) ten opzichte van zodanige promesse voorgeschreven tijdperk aan een gemachtigde belastingambtenaar voor het doel van royering van de zegels daarop te zenden, is hij, ten opzichte van iedere zodanige promesse, blootgesteld aan een boete van hoogstens twintig pond.”

5. Artikel een en twintig van die hoofwet word hiermee gewysig deur toevoeging van die volgende nuwe subartikel:—

“(10) Wanneer iemand, die gehouden is een instrument te zegelen, in twijfel is of hij in dier voege gehouden is, mitsgaders in hoeverre hy daartoe gehouden is, en het binnen een en twintig dagen na de opmaking van zodanig instrument bij een gemachtigde belastingambtenaar ingeleverd heeft ter indiening aan de Sekretaris voor zijn beslissing of zodanige gehoudenheid bestaat of in hoeverre hij aldus gehouden is, wordt het opmakingsdatum van zodanig instrument geacht te zijn het datum, waarop de beslissing van de Sekretaris aan de persoon, die zodanig voormeld instrument ingeleverd heeft, is medegedeeld.”

6. Artikel dertig van die hoofwet word hierby gewysig deur toevoeging van die volgende nuwe subartikel:—

“(5) Wanneer de Sekretaris oorzaak heeft te geloven dat iemand een instrument in zijn bezit heeft, waarop recht uit kracht van deze Wet verschuldigd is, en dat het net behoorlik zoals bij de voorzieningen van deze Wet vereist, gezegeld is, kan hij door kennisgeving in geschrifte zodanige persoon oproepen om ieder instrument, waarop recht uit kracht van deze Wet verschuldigd is, hetzij op het datum van zodanige kennisgeving gezegeld of ongezegeld, en dat in bezit van zodanige persoon is, hetzij ten behoeve van zich zelf of ten behoeve van iemand anders, aan

(b) by the addition of the following new sub-sections:—

“(3) A promissory note liable to duty which is executed within the Territory on or after the first day of July, 1935, shall not be duly stamped for the purposes of this Act and shall not be valid nor shall any person be entitled to recover thereon or to make the same available for any purpose whatsoever unless before the due date of payment of the note and in any case within forty-two days after the date of the execution of the note, or if the promissory note is payable on demand, within forty-two days after the date of execution of the note, and in any case before such demand is made the stamps required to be affixed thereto have been defaced by an authorised revenue officer or by a postmaster as defined in section two of the Post Office Administration Proclamation, 1931 (Proclamation No. 15 of 1931), or by a banker to whom such promissory note has been presented in the ordinary course of business or by a post commander of the South West Africa Police.

(4) Any promissory note liable to duty executed within the Territory prior to the first day of July, 1935, which at that date was not stamped as required by law shall be invalid as from that date, and no person shall be entitled to recover thereon or to make the same available for any purpose whatsoever unless it is produced for validation by an authorised revenue officer before the eleventh day of August, 1935.

(5) Notwithstanding anything contained in sub-section (3) or (4), where it is established to the satisfaction of the Secretary that the omission to obtain defacement of any such stamp upon a promissory note under sub-section (3) or validation of a promissory note under sub-section (4), as the case may be, was due to inadvertence and not to any intention to evade or postpone the payment of duty, the Secretary may validate such note on payment of a validating penalty equal to 5 times the validating penalty chargeable under the provisions of sub-section (5) of section twenty-one.

(6) If any person who receives or has received, from the maker thereof, a promissory note liable to duty which has not been stamped in accordance with the provisions of this Act, fails to attach thereto stamps of the value prescribed by this Act and to submit it, within the period prescribed in sub-section (3) or (4) in respect of such note, to an authorised revenue officer for the purpose of the defacement of the stamps thereon, he shall incur, in respect of every such note, a penalty not exceeding twenty pounds.”

5. Section twenty-one of the principal law is hereby amended by the addition of the following new sub-section:—

“(10) If any person liable to stamp any instrument is in doubt whether he is so liable, or as to the extent of his liability, and he has within twenty-one days after the execution of such instrument lodged it with an authorised revenue officer for submission to the Secretary for his decision whether such liability exists or as to the extent of such liability, the date of the execution of such instrument shall be deemed, for the purposes of this section, to be the date on which the decision of the Secretary is communicated to the person who lodged such instrument as aforesaid.”

6. Section thirty of the principal law is hereby amended by the addition of the following new sub-section:—

“(5) If the Secretary has reason to believe that any person has in his possession any instrument liable to duty under this Act which has not been duly stamped as required by the provisions of this Act, he may by notice in writing call upon such person to produce to him or to any officer nominated by him at such time and place as shall by him be specified in

zich of aan een door zich benoemde ambtenaar te zodaniger tijd en op zodanige plaats, als door zich in de kennisgeving gespecificeerd wordt, voor te leggen. Iemand, aan wien zodanige kennisgeving afgeleverd is, die in gebreke blijft daaraan ten tijde en op de plaats daarin gespecificeerd te voldoen, is schuldig aan een misdrijf en na schuldigbevinding blootgesteld aan de straf bij artikel 26 voorgeschreven."

7. Die Tweede Bylae van die hoofwet word hierby gewysig —

- (a) deur die invoeging van die woorde "of een daarvoor gesubstitueerd verband" na syfer (1) in subitem (3) van item 9;
- (b) deur die skrapping van die woorde "bijkomend of vervangend" en die vervanging daarvan deur die woorde "of bijkomend" in subitem (4) van die voormelde item 9;
- (c) deur 'n byvoeging van die volgende voorsiening aan die end van die voormelde subitem (4):—

"By vaststelling, voor de doeleinden van dit item, van het bedrag van een schuld, die krachtens een verband verzekerd is of te verzekeren is, of die krachtens een verband betaalbaar blijft, wordt een som, die afzonderlik door zodanig verband verzekerd is, ten einde de in verband met zodanige schuld gemaakte onkosten te dekken, uit dat bedrag uitgesloten."

- (d) deur die skrapping van die vrystelling van item 14 en die vervanging daarvan deur die volgende voorsiening:—

"Vrijstellingen:

- (a) Een inklaringsbrief of -oorkonde langs de kust van een haven in het Gebied naar een ander haven in het Gebied of in de Unie van Zuid-Afrika;
- (b) een inklaringsbrief of -oorkonde betreffende per post ingevoerde goederen."
- (e) Deur die toevoeging van die volgende paragraaf tot item 21:—

"(i) Kwitantie ten opzichte van geld, dat in een bankrekening gedeponneerd of uit zodanige rekening teruggevorderd is, indien zodanige rekening volgens mening van de Sekretaris een spaarbankrekening is."

8. Die gebruik van posseëls om die reg op enige aldus geseëld instrument aan te duie, die seëls waarop behoorlik voor die datum van inwerkingtreding van hierdie Ordonnansie geroyeer is, soos by die hoofwet deur hierdie Ordonnansie gewysig voorgeskrywe is, word hierby geldig verklaar; mits die boetes wat ooreenkomstig die hoofwet oplêbaar is, nie alreeds betaal is nie.

9. Proklamasie No. 29 van 1932, die Seëlregte en Fooie Wysigingsproklamasie 1932, word hierby herroep.

10. Hierdie Ordonnansie kan aangehaal word as die Wysigingsordonnansie betreffende Seëlregte en Fooie 1935.

the Notice, every instrument liable to duty under this Act, whether stamped or unstamped at the date of such notice, held by such person, whether on his own behalf or on behalf of any other person, and any person to whom such a notice has been delivered who fails to comply therewith at the time and place specified therein shall be guilty of an offence and liable on conviction to the punishment prescribed by section 26."

7. The Second Schedule to the principal law is hereby amended —

- (a) by the insertion after the figure "(1)" in sub-item (3) of Item 9 of the words "or of any bond substituted therefor";
- (b) by the deletion in sub-item (4) of the said Item 9 of the words "collateral or substituted" and the substitution therefor of the words "or collateral";
- (c) by the insertion at the end of the said sub-item (4) of the following provision —

"In determining, for the purposes of this Item, the amount of any debt secured or to be secured or remaining due under any bond, any sum separately secured by such bond to cover any costs incurred in connection with such debt, shall be excluded from that amount."

- (d) by the deletion of the exemption to Item 14 and the substitution therefor of the following provision —

"Exemptions:

- (a) any bill or document of entry coastwise from any port in the Territory to any other port in the Territory or in the Union of South Africa;
- (b) any bill or document of entry relating to any goods imported by post."
- (e) by the addition of the following paragraph to Item 21:—

"(i) Receipt in respect of money deposited in or withdrawn from an account in any bank, if that account is, in the opinion of the Secretary, a savings bank account."

8. The use of postage stamps for denoting the duty on any instrument so stamped, the stamps whereon have been duly defaced as prescribed by the principal law as amended by this Ordinance prior to the date of coming into effect of this Ordinance is hereby validated; provided that the penalties leviable thereon in terms of the principal law have not already been paid.

9. Proclamation No. 29 of 1932, The Stamp Duties and Fees Amendment Proclamation, 1932, is hereby repealed.

10. This Ordinance may be cited as the Stamp Duties and Fees Amendment Ordinance; 1935.